

Raclette-Fondue-Set

Raclette fondue set · Set per Raclette ·
Raclette és fondü készlet · Set za Raclette i
Fondue · Žar raclette in fondue set

Art. Nr. 35429



(A) Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.

(GB) The user manual can be downloaded as a PDF file on www.spar.at/bedienungsanleitung.

(I) Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.

(H) A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.

(HR) Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.

(SL) Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG	3
VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE	3
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	5
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	7
TEILELISTE	8
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	9
NETZANSCHLUSS	10
VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH	10
BETRIEB	11
REINIGUNG	15
LAGERUNG	16
TECHNISCHE DATEN	16
ENTSORGUNG	17
GARANTIE UND KUNDENDIENST	98

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Besten Dank!

VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Artikels sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

Falls erforderlich, werden folgende Signalworte in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
WARNUNG	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
VORSICHT	Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
HINWEIS	Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Artikel beachtet werden sollten, um Sachschäden zu vermeiden.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktDatenblaetter.



Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) eines unabhängigen Prüfinstitutes bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Anleitung beachten!



Allgemeines Warnsymbol



Warnung vor heißen Oberflächen!



Warnung – Brandgefahr!



Gefahr durch Stromschlag!



Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)



Dieses Dreieck kennzeichnet wiederverwendbare Materialien, wie etwa Kunststoffe, Pappe oder Papier.



Wechselstrom (AC)



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

Lesen und beachten Sie alle nachstehend angeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte dieses Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern von 0 bis 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie ständig beaufsichtigt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie von einer Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder von ihr bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder unter 8 Jahre sind vom Gerät und von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Das Netzkabel darf nicht gequetscht oder eingeklemmt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn
 - das Gerät nicht in Verwendung ist.
 - eine Störung während des Betriebs auftritt.
 - Sie das Gerät reinigen wollen.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals an der Anschlussleitung aus der Steckdose, fassen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um das Gerät zu bewegen. Dadurch könnten nicht sichtbare Schaden entstehen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über die Arbeitsfläche hängt und vermeiden Sie jeden Kontakt mit heißen Oberflächen.
- Bringen Sie das Netzkabel und eventuell verwendete Verlängerungskabel so an, dass die Gefahr des Stolperns ausgeschlossen ist.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirsystem betrieben zu werden.
- Das Gerät darf nicht in einen Schrank oder in eine Arbeitsplatte eingebaut werden.



WARNUNG vor heißen Oberflächen!

- Beim Gebrauch des Geräts werden hohe Temperaturen erzeugt, wodurch die Oberflächen sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen können. Berühren Sie auf keinen Fall die heißen Oberflächen und beachten Sie, dass berührbare Oberflächen des Geräts auch nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein können. Berühren Sie das Gerät nur an den wärmeisolierten Griffen und verwenden Sie ggf. Kochhandschuhe oder Topflappen.
- Die Oberfläche des Heizelements hat nach dem Gebrauch noch Restwärme und kann sehr heiß sein.
- Achten Sie darauf, dass bei Verwendung sehr heißer Dampf entweichen kann.
- Kochgeräte sollten in einer stabilen Position mit den Griffen positioniert werden, um ein Verschütten von heißen Flüssigkeiten zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer komplett abkühlen.



WARNUNG – Brandgefahr!

- Kohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Speisen, besonders fett- und ölhaltige Speisen, können sich bei Überhitzung leicht entzünden!
- Halten Sie das Gerät fern von anderen Hitzequellen (Herdplatten, offenem Feuer, direkter Sonnenbestrahlung usw.).
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entflammaren/explosionsgefährlichen Flüssigkeiten oder Materialien (z. B. Vorhänge, Spraydosen usw.).
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe oder unterhalb von Hängeschränken, Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien.
- Decken Sie das Gerät, insbesondere die Belüftungsschlitze nicht ab (z. B. mit Küchentüchern, Küchenpapier, Servietten usw.).
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.
- Transportieren Sie das Gerät nicht in heißem Zustand – lassen Sie es immer vorher abkühlen!



GEFAHR durch Stromschlag!

- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inklusive Netzkabel mit Stecker und eventuelle Zubehörteile auf Mängel, die die Funktionssicherheit des Geräts beeinträchtigen könnten.
- Falls das Gerät z. B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Nehmen Sie auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb.
- Prüfen Sie regelmäßig Stecker und Anschlusskabel auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachwerkstatt. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und auch zum Ausschluss der Garantie.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Dies gilt auch für den Austausch des Netzkabels.
- Wenden Sie sich daher im Falle eines auftretenden Defekts an Ihren Händler oder an eine autorisierte Fachwerkstatt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Stellen Sie keine mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Gefäße auf das Gerät.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Spül- oder Waschbecken, Badewannen, Schwimmbecken usw., um Spritzwasser zu vermeiden. Achten Sie auch darauf, dass der Untergrund nicht feucht ist.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel und den Stecker keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Zum Schutz vor Stromunfällen dürfen das Gerät, das Kabel und der Stecker nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Bei der Reinigung ist darauf zu achten, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Das Gerät dient ausschließlich zum Grillen und Überbacken von Lebensmitteln wie Fleisch, Fisch, Gemüse, Käse usw., zum Garen von Fleisch/Gemüse in Öl/Brühe oder zum Schmelzen von Käse oder Schokolade. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke.

Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
- Bauernhöfe
- durch Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
- Bed & Breakfast-Umgebungen

Das Gerät ist nicht für die kommerzielle Verwendung ausgelegt. Benutzen Sie dieses Gerät nur in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen, verwenden Sie keine Zubehörteile von anderen Geräten.

Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Sach- oder Personenschäden führen. Bauen Sie das Gerät nicht um, da dies zum Verlust von Garantieansprüchen führt. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind.

TEILELISTE

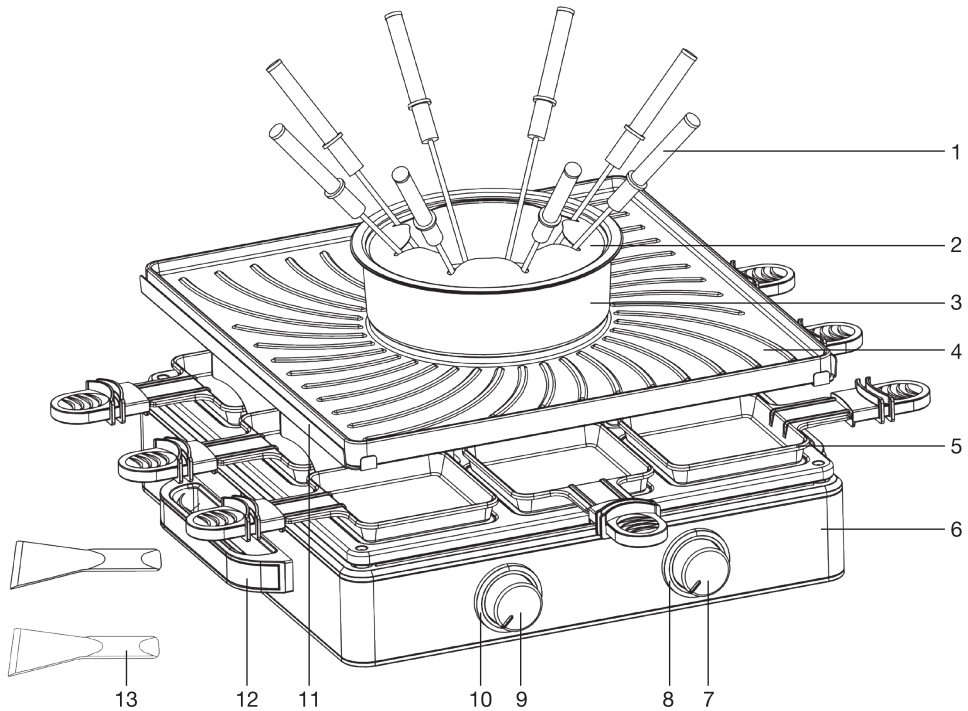


Abb. 1: Übersicht Teileliste

- 1 Fonduegabeln aus Edelstahl (8×)
- 2 Fonduegabel-Halterung/Spritzschutz aus Edelstahl
- 3 Fonduepfopf aus Edelstahl
- 4 Grillplatte antihaftbeschichtet (ILAG)
- 5 Raclette-Pfännchen (8×)
- 6 Gerätebasis
- 7 Temperaturregler Fonduepfopf
- 8 LED-Anzeige Regler Fondue
- 9 Temperaturregler Raclette/Grillen
- 10 LED-Anzeige Regler Raclette/Grillen
- 11 Haltevorrichtung für Grillplatte
- 12 Wärmeisolierte Griffe (2×)
- 13 Raclette-Spatel aus Kunststoff (8×)

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



WARNUNG!

Bitte überprüfen Sie zunächst den Lieferumfang auf Vollständigkeit der Teile sowie auf Transportschäden.

Sollten Teile beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.



WARNUNG vor Erstickten!

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterial spielen! Halten Sie Verpackungsmaterial (Karton, Kunststoffbeutel usw.) von Kindern fern!



GEFAHR durch Stromschlag!

Die Gerätebasis (6) mit den stromführenden Elementen darf niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

1. Packen Sie das Gerät aus, entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, ziehen Sie auch alle Folien von Edelstahl-Teilen ab, falls vorhanden. Heben Sie die Verpackung für mögliche, spätere Verwendung auf oder entsorgen Sie sie umweltgerecht.
2. Überprüfen Sie das Gerät und das Netzkabel auf eventuelle Beschädigungen. Im Falle von Beschädigungen darf das Gerät nicht verwendet werden.
3. Reinigen Sie alle Zubehörteile in warmem Wasser mit mildem Spülmittel, spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie die Teile gut ab, bevor Sie sie wieder auf das Gerät setzen. Beachten Sie auch die Hinweise im Kapitel „Reinigung“.
4. Wischen Sie die Gerätebasis (6) mit einem feuchten Tuch ab und trocknen Sie sie sorgfältig.
5. Stecken Sie den Netzstecker an eine Steckdose.
6. Heizen Sie anschließend das Gerät mit Raclette-Pfännchen (5) und der Grillplatte (4) ohne Lebensmittel ca. 10 Minuten lang bei maximaler Temperatur auf, indem Sie die Temperaturregler (7 + 9) auf „MAX“ drehen. Dies bewirkt, dass eventuell vorhandenes, produktionsbedingtes Schutzfett verdampft. Es entsteht leichte Geruchs- und Rauchentwicklung, dies ist jedoch ungefährlich und tritt nur bei erster Verwendung auf. Sorgen Sie für ausreichende Raumlüftung.
7. Nach 10 Minuten drehen Sie die Temperaturregler (7 + 9) auf „MIN“, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
8. Nun reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmittel in Berührung kommen, nochmals mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

NETZANSCHLUSS

- Dieses Gerät ist ein Gerät der Schutzklasse I.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, geerdete Schutzkontaktsteckdose (220–240V, 50–60Hz) angeschlossen werden. Die Erdung reduziert die Gefahr eines elektrischen Schlages im Falle eines Kurzschlusses.
- Sollten Netzkabel und/oder Stecker beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

HINWEIS!

Wir empfehlen, keine Mehrfachsteckdosen zu verwenden, sondern das Gerät an eine eigene Steckdose anzuschließen, um zu vermeiden, dass weitere Verbraucher an derselben Leitung angeschlossen werden (Sicherung).

VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

1. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene, hitzebeständige, spritzunempfindliche, trockene sowie rutschfeste Unterlage.
2. Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation rund um das Gerät, halten Sie einen Abstand von ca. 30 cm zu Wänden oder anderen Gegenständen.
3. Schalten Sie das Gerät nur ein, wenn die Grillplatte (4) auf der Gerätebasis (6) aufgelegt wurde und der Fonduetopf (3) in der mittigen Aussparung der Grillplatte platziert wurde.
4. Streichen Sie die Grillplatte (4) vor der Verwendung mit wenig Speisefett oder Öl ein.
5. Beachten Sie alle weiteren Angaben im Kapitel „Wichtige Sicherheitshinweise“.

BETRIEB



WARNUNG vor heißen Oberflächen! Verbrennungen!

- Das Gerät wird im Betrieb an berührbaren Oberflächen sehr heiß. Berühren Sie niemals die heißen Oberflächen!
- Greifen Sie nur die wärmeisolierten Griffe der Raclette-Pfännchen (5) an.
- Gießen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten in heißes/brennendes Öl/Fett!
- Tiefgefrorene Lebensmittel dürfen weder gegrillt noch in den Fonduetopf (3) gegeben werden. Lassen Sie die Lebensmittel zuvor auftauen und tupfen Sie sie vor dem Garen mit einem Küchentuch trocken.
- Solange das Gerät heiß ist, darf es nicht verschoben oder getragen werden. Heißes Fett kann schwere Verbrennungen verursachen.
- Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn das Gerät benutzt wird, während Kinder in der Nähe sind.



WARNUNG – Brandgefahr!

- Zu heißes Öl/Fett kann sich entzünden. Achten Sie daher auf die richtige Temperatur. Sollte es dennoch passieren, ziehen Sie sofort den Netzstecker und decken Sie die Flammen mit einem Deckel o. ä. ab, damit die Flammen erstickt werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt in Betrieb oder in heißem Zustand stehen.
- Das Gerät darf im Betrieb niemals von anderen Gegenständen bedeckt werden.



VORSICHT vor Sachschäden!

- Um die antihafbeschichteten Oberflächen der Raclette-Pfännchen (5) und der Grillplatte (4) nicht zu beschädigen, dürfen keine scharfen Gegenstände (Fonduegabel oder andere Gabeln, Messer usw.) zum Entnehmen der Lebensmittel verwendet werden. Verwenden Sie die mitgelieferten Raclette-Spatel aus Kunststoff (13).
- Der mitgelieferte Fonduepot aus Edelstahl (3) darf nur in Verbindung mit diesem Gerät verwendet werden.

Temperaturregler

Das Gerät verfügt über zwei getrennt regelbare Heizelemente, die durch Temperaturregler bedient werden:

- **Linker Temperaturregler (9):** Raclette/Grillen
- **Rechter Temperaturregler (7):** Fondue

Mit dem Temperaturregler wird die gewünschte Temperatur für Raclette/Grillen bzw. Fondue eingestellt. Die jeweilige LED-Anzeige (8 + 10) leuchtet automatisch blau, solange das Gerät aufheizt.

Gewünschte Temperatur einstellen

Drehen Sie die Temperaturregler im Uhrzeigersinn, um eine höhere Temperatur zu wählen.

Drehen Sie die Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn, um die Temperatur zu reduzieren.

- **MIN:** Gerät ist ausgeschaltet
- **Mittlere Position:** Zum Warmhalten von gegarten Lebensmitteln
- **MAX:** Rösten, Grillen, Braten

Sobald die eingestellte Temperatur erreicht wurde, schaltet das Thermostat die Beheizung ab (blaue LED- Anzeige erlischt).

Sobald die eingestellte Temperatur unterschritten wird, schaltet das Thermostat die Beheizung wieder ein (blaue LED-Anzeige leuchtet wieder).

HINWEIS!

Wenn sich beide Temperaturregler auf „MIN“ befinden, ist das Gerät im Aus-Zustand.

RACLETTE/GRILLEN

Vorbereitungen:

- Schneiden Sie Fleisch, Speck, Würstchen, Gemüse usw. in Stücke.
Tipp: Nehmen Sie die Lebensmittel ca. ½ Std. vor Verwendung aus dem Kühlschrank.
- Kochen Sie Erdäpfel.
- Schneiden Sie Raclette-Käse in ca. 3–5 mm dicke Scheiben.



WARNUNG vor Sachschäden durch Überhitzung!

- Legen Sie keine leeren Raclette-Pfännchen (5) in das Gerät, wenn es eingeschalten ist.
 - Während des Grillvorgangs kann sich auf der Grillplatte (4) ausgelaufenes Fett ansammeln. Tupfen Sie dieses, falls notwendig, mit Küchenpapier ab.
1. Stellen Sie das Gerät auf (siehe Kapitel „Vorbereitung für den ersten Gebrauch“).
 2. Legen Sie die Grillplatte (4) mit der gewünschten Seite nach oben gerichtet auf die Haltevorrichtung (11):
 - **Gerillte Oberfläche:** Ideal für Fleisch, Würstchen usw.
 - **Glatte Oberfläche:** Ideal für Fisch, Gemüse, Crêpes usw.
 3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 4. Drehen Sie den linken Temperaturregler (9), um die gewünschte Heizstufe zwischen „MIN“ und „MAX“ einzustellen. Das Gerät beginnt automatisch mit dem Aufheizen. Sobald das Gerät aufgeheizt ist, ist es betriebsbereit.
 5. Legen Sie das Grillgut auf die Grillplatte (4).
 6. Befüllen Sie die Raclette-Pfännchen (5) mit den gewünschten Zutaten und schieben Sie die Raclette-Pfännchen auf die dafür vorgesehene Fläche der Gerätebasis (6) unterhalb der Heizspirale. Überfüllen Sie die Raclette-Pfännchen nicht und achten Sie darauf, dass die Lebensmittel die Heizleitung des Geräts nicht berühren.
 7. Wenden Sie das Grillgut, wenn nötig.
 8. Entnehmen Sie die fertig gegarten Lebensmittel.
 9. Wenn Sie den Grillvorgang beenden möchten, drehen Sie den Temperaturregler (9) auf „MIN“ und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen!

FONDUE



WARNUNG vor Verbrennungen!

Den Fonduetopf (3) keinesfalls über die Markierung „MAX“ hinaus befüllen! Überlaufen kann zu heißen Spritzern und Verbrennungen führen!

Vorbereitungen

- Bereiten Sie je nach Art Ihres Fondues die Lebensmittel vor und schneiden Sie sie in anwendungsgerechte Stücke.
- Füllen Sie je nach Art Ihres Fondues Öl, Suppe, Käse oder Schokolade unter Beachtung der Menge in den Fonduetopf (3):

MIN — : Mindestfüllmenge

MAX — : Maximale Füllmenge

1. Stellen Sie das Gerät auf (siehe Kapitel „Vorbereitung für den ersten Gebrauch“).
2. Legen Sie die Grillplatte (4) auf die Haltevorrichtung (11).
3. Stellen Sie den befüllten Fonduetopf (3) in die mittige Aussparung der Grillplatte (4).
4. Legen Sie die Fonduegabel-Halterung (2), die gleichzeitig als Spritzschutz dient, auf den Fonduetopf (3).
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
6. Drehen Sie den rechten Temperaturregler (7), um die gewünschte Heizstufe zwischen „MIN“ und „MAX“ einzustellen. Das Gerät beginnt automatisch mit dem Aufheizen.
 - **Fleischfondue mit Öl oder Fett:**
Temperaturregler (7) auf „MAX“, ca. 30 Min. aufheizen
 - **Gemüse-/Fischfondue mit Suppe:**
Temperaturregler (7) auf „MAX“, ca. 20 Min. aufheizen
 - **Käse-Fondue:**
Käse in Stücke schneiden, Temperaturregler (7) auf „MAX“ drehen und Käse unter ständigem Rühren zum Schmelzen bringen.
Wenn der Käse geschmolzen ist, Temperaturregler auf mittlere Position zurückdrehen.
 - **Schokoladen-Fondue:**
Schokolade in kleine Stücke brechen, Temperaturregler (7) auf „MAX“ drehen und Schokolade unter ständigem Rühren zum Schmelzen bringen.
Wenn die Schokolade geschmolzen ist, Temperaturregler auf geringe Temperatur zurückdrehen (zwischen „MIN“ und „Mittlere Position“).
7. Sobald die eingefüllte Flüssigkeit die gewünschte Temperatur/Konsistenz erreicht hat, können die auf den Fonduegabeln (1) aufgespießten Lebensmittel in den Fonduetopf (3) eingelegt werden. Tauchen Sie die Fonduegabeln weit in den Fonduetopf ein.
8. Wenn die Lebensmittel fertig gegart sind, nehmen Sie die Fonduegabeln aus dem Fonduetopf.
9. Wenn Sie den Grillvorgang beenden möchten, drehen Sie den Temperaturregler (7) auf „MIN“ und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen!

REINIGUNG



GEFAHR durch Stromschlag!

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker.
- Die Gerätebasis (6) und das Netzkabel mit Stecker dürfen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Es darf kein Wasser in das Innere des Geräts eindringen.



WARNUNG vor heißen Oberflächen!

Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen.



VORSICHT vor Sachschäden!

- Um eine lange Lebensdauer Ihres Geräts zu gewährleisten ist es notwendig, es sauber und in einem guten Zustand zu halten. Verschmutzungen können die einwandfreie Funktion beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen oder ätzenden Scheuer- und Reinigungsmittel, Ofenreiniger oder Metallkratzer, um Beschädigungen der Oberfläche und der sehr empfindlichen Antihaftbeschichtung der Grillplatte (4) zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Teile nicht im Geschirrspüler.

HINWEIS!

Bei Käse-Fondue ist es unvermeidlich, dass sich Käse am Fonduepfopf (3) anlegt. Um diese Rückstände zu entfernen, füllen Sie heißes Wasser in den Fonduepfopf und lassen Sie dieses einige Stunden (ggf. über Nacht) einweichen.

1. Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
2. Nehmen Sie die abgekühlten Teile ab:
Fonduepfopf (3): Entleeren Sie den Inhalt fachgerecht! Altöl/Alt fett darf nicht in den Abfluss gegossen werden. Entsorgen Sie es Ihren kommunalen Vorschriften entsprechend.
Grillplatte (4) und Raclette-Pfännchen (5): Entfernen Sie eventuelle Speiserückstände.
3. Reinigen Sie alle Teile in mildem Spülwasser. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und trocknen Sie alle Teile gut mit einem Geschirrtuch ab.
4. Wischen Sie die Gerätebasis (6), falls notwendig, mit einem leicht angefeuchteten, weichen Tuch ab.
5. Achten Sie darauf, dass alle Teile gut abgetrocknet wurden, bevor Sie sie wieder auf die Gerätebasis (6) setzen.

LAGERUNG

Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, verpacken Sie es nach der Reinigung und bewahren Sie es an einem trockenen, sauberen Platz, außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

TECHNISCHE DATEN

Artikel Nummer:	35429
Modell Nummer:	KB-8027
Betriebsspannung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistung:	1500 W
Schutzklasse:	I
Gewicht:	3461 g
Füllmenge MAX:	800 ml
Füllmenge MIN:	550 ml
Kabellänge:	1,95 m
Abmessungen (L×B×H) ohne Topf:	34,3 × 38 × 15 cm
Abmessungen (L×B×H) mit Topf:	34,3 × 38 × 20 cm

Zubehör:

- 1× Fonduetopf aus Edelstahl
- 1× Fonduegabel-Halterung/Spritzschutz aus Edelstahl
- 8× Fonduegabeln aus Edelstahl
- 1× Grillplatte antihafbeschichtet
- 8× Raclette-Pfännchen
- 8× Raclette-Spachteln

Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von 0,0 Watt.

ENTSORGUNG



Hinweise zum Umweltschutz

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und sortenrein gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	19
WARNINGS AND SYMBOLS	19
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	21
INTENDED USE	23
PARTS LIST	24
BEFORE FIRST USE	25
MAINS CONNECTION	26
PREPARING FOR FIRST USE	26
OPERATION	27
CLEANING	31
STORAGE	32
TECHNICAL DATA	32
DISPOSAL	33

INTRODUCTION

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this SIMPEX product. Like all SIMPEX products, it was designed based on the latest technical findings and manufactured using the most reliable and state-of-the-art electrical/electronic components.



Please read these operating instructions carefully before using the product to avoid damage due to operating errors. Please pay particular attention to the safety instructions.

Use the product only as described in the instructions and only for the purposes specified. Keep these instructions in a safe place and include them when passing on the product to someone else.

Thank you very much!

WARNINGS AND SYMBOLS

Please read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time. They contain important information to ensure your safety, as well as instructions for the use and maintenance of the appliance.

The following signal words are used in these operating instructions:

DANGER	Signal word to indicate an imminently dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
WARNING	Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
CAUTION	Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
NOTE	Special features and considerations that must be observed when using the product to avoid material damage.



Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area. The product's conformity with all statutory standards is guaranteed. The full declaration of conformity is available online at www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktDatenblaetter.



The Geprüfte Sicherheit seal (GS mark) issued by an independent test institute certifies that the product complies with the requirements of the German Product Safety Act (ProdSG). The GS mark indicates that the user's health and safety are not at risk when the marked product is used as intended or in a way that is incorrect yet foreseeable.



Follow the instructions



General warning symbol



Warning – hot surfaces



Warning – risk of fire



Danger – risk of electric shock



Dispose of the product in an environmentally responsible manner (see "Disposal" section)



This triangle identifies reusable materials, such as plastics, cardboard and paper.



Alternating current (AC)



This symbol identifies products that have had their physical and chemical composition tested and determined to be safe for contact with food pursuant to the requirement laid down in Regulation (EC) 1935/2004.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

Read and observe all of the safety instructions below. Failure to observe these instructions may result in considerable risks of accident and injury as well as damage to property and the appliance itself.

- Retain these operating instructions for future reference. If you pass this appliance on to someone else, ensure you include these operating instructions.
- The appliance must never be left unattended while in use.
- This appliance must not be used by children under 8 years of age. This appliance may be used by children aged 8 and over provided that they are supervised at all times. This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge, provided that they are supervised by or have received instruction on safe use of the appliance from a person responsible for their safety, and have understood the hazards resulting from this.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years of age or older and are supervised.
- Keep children under the age of 8 away from the appliance and the power cable.
- The power cable must not become crushed or jammed.
- Do not plug the appliance into a multi-socket power strip.
- Switch off the appliance and unplug it from the socket if
 - the appliance is not in use.
 - a malfunction occurs during operation.
 - you want to clean the appliance.
- Never pull the plug out of the socket by the power cable; always by the plug itself.
- Do not pull on the power cable to move the appliance. This could result in damage that is not visible from the outside.
- Ensure that the power cable does not hang over the worktop and avoid any contact with hot surfaces.
- Position the power cable and any extension cable in such a way that it does not represent a tripping hazard.
- The appliance is not intended to be operated with an external timer or separate remote control system.
- The appliance must not be installed into a cabinet or worktop.

**WARNING – hot surfaces**

- The appliance generates high temperatures when in use. The surfaces get very hot and may cause burns. Never touch the hot surfaces, and keep in mind that the appliance's surfaces may still be very hot even after use. Only touch the appliance by the heat-insulating handles. Use pot holders or oven gloves as necessary.
- The surface of the heating element retains residual heat after use and may be very hot.
- Be aware that very hot steam may be produced during use.
- Cooking appliances should be set up in a stable location with the handles positioned so as to prevent any hot liquids from spilling.
- Always allow the appliance to cool down completely before cleaning

**WARNING – risk of fire**

- Charcoal and similar fuels must not be used with this appliance.
- Food can easily catch fire if it overheats, especially if it contains fat and oil.
- Keep the appliance away from other sources of heat (e.g., hobs, naked flames, direct sunlight).
- Do not use the appliance near highly flammable/explosive liquids or materials (e.g., curtains, spray cans).
- Do not operate the appliance near or underneath wall cabinets, curtains or other flammable materials.
- Do not cover the appliance, in particular the ventilation slots (e.g., with kitchen towels, kitchen paper, napkins).
- Do not place burning candles on the appliance.
- Do not move the appliance when hot – always allow it to cool down before moving.



DANGER – risk of electric shock

- Before use, check the entire appliance – including the power cable, plug and any accessories – for defects that could impair the functional safety of the appliance.
- If the appliance has been dropped on the floor, for example, damage may have occurred that is not visible from the outside. If this happens, do not use the appliance.
- Check the plug and power cable for wear and damage on a regular basis. If the power cable or other parts are damaged, do not use the appliance. Contact an authorised specialist workshop. Improperly performed repairs may result in considerable risks for the user and will invalidate the guarantee.
- Electrical appliances must be repaired by qualified professionals to ensure safety provisions are observed and to avoid risks. The same applies to replacing the power cable.
- If a defect occurs, contact your retailer or an authorised specialist workshop.
- Do not place containers filled with water or other liquids on the appliance.
- Do not place the appliance close to sinks or washbasins, bathtubs, swimming pools, etc. to avoid splashing water onto the appliance. Do not place the appliance on a damp surface.
- Never immerse the appliance, cable or plug in water or other liquids. To protect against electric shock, make sure that neither the appliance nor the cable or the plug come into contact with water or other liquids.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Ensure that water is not able to enter the appliance during cleaning.

INTENDED USE

The appliance is exclusively designed for grilling and gratinating foods such as meat, fish, vegetables and cheese, for cooking meat/vegetables in oil/broth, and for melting cheese and chocolate. Do not use it for any other purposes.

This appliance is designed for home use and similar applications, such as:

- Personal cooking in shops, offices and other working environments
- Farms
- By customers in hotels, motels and other commercial accommodations
- Bed and breakfast accommodations

The appliance is not intended for commercial use. This appliance is designed for indoor use only. Only use the appliance with the accessories included. Do not use accessories from other appliances. Use the appliance only as described in these operating instructions.

Any other form of use is considered improper and may result in serious material damage or personal injury. Do not modify the appliance as this will invalidate the guarantee. We do not assume any liability for damage resulting from improper use or failure to observe these operating instructions.

PARTS LIST

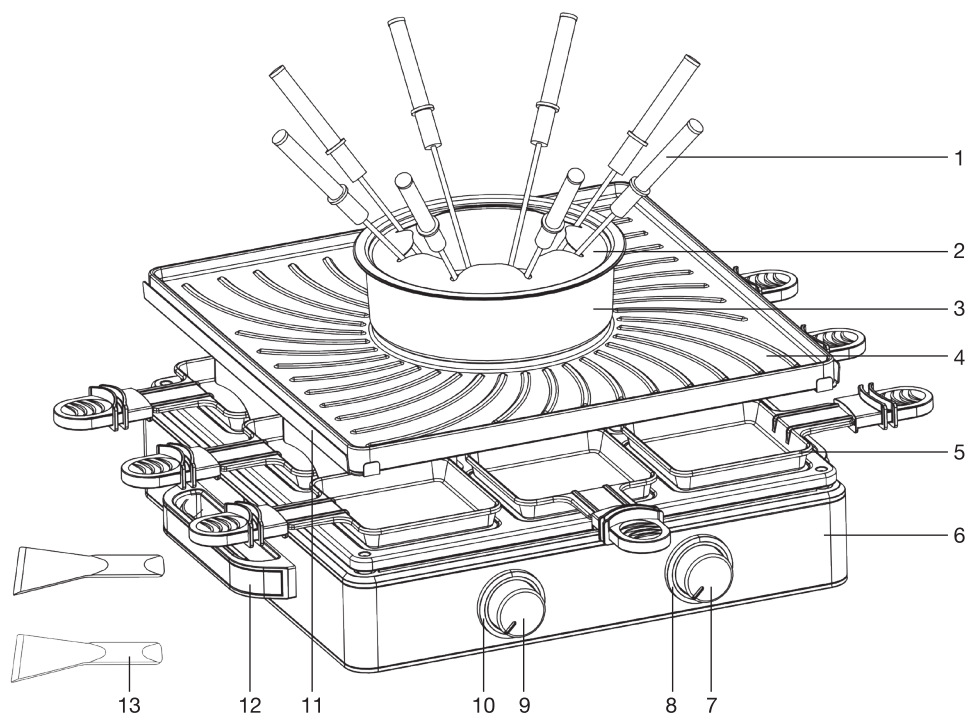


Fig. 1: Parts list overview

- 1 Stainless steel fondue forks (x8)
- 2 Stainless steel fondue fork holder/splash guard
- 3 Stainless steel fondue pot
- 4 Grill plate with non-stick coating (ILAG)
- 5 Raclette pans (x8)
- 6 Appliance base
- 7 Fondue pot thermostat
- 8 Fondue LED indicator
- 9 Raclette/grill thermostat
- 10 Raclette/grill LED indicator
- 11 Grill plate support
- 12 Heat-insulating handles (x2)
- 13 Plastic raclette spatulas (x8)

BEFORE FIRST USE



WARNING

Start by checking that the contents of the box are complete and for any damage that may have occurred during transport.

Do not use the appliance if any of the parts are damaged. If damage has occurred, return the appliance to your retailer.



WARNING – choking hazard

Packaging material is not a toy. Children must not play with the packaging material. Keep packaging material (cardboard, plastic bags, etc.) away from children.



DANGER – risk of electric shock

Never immerse the appliance base (6) or the live elements in water or other liquids.

1. Unpack the appliance, remove all packaging material, and remove all wrapping from stainless steel parts if present. Either keep this for potential use in the future or dispose of it in an environmentally responsible manner.
2. Check the appliance and the power cable for any damage. The appliance must not be used if it is damaged.
3. Clean all the accessories in warm water with a mild detergent, rinse with clean water and dry the parts thoroughly before placing them back onto the appliance. Follow the instructions in the “Cleaning” section.
4. Wipe the appliance base (6) with a damp cloth and then dry it carefully.
5. Plug the appliance into a power socket.
6. Heat the appliance with the raclette pans (5) and the grill plate (4) in place – without any food – for approx. 10 minutes at the maximum temperature (set thermostats (7 and 9) to the “MAX” position). This causes any protective grease from the production process to evaporate. Some odour and smoke will develop but this is harmless and will only occur on first use. Ensure that the room is sufficiently ventilated.
7. After 10 minutes, turn the thermostats (7 and 9) to “MIN” before unplugging the appliance and allowing it to cool down.
8. Once cool, wipe the parts that come into contact with food again with a damp cloth.

MAINS CONNECTION

- This appliance is a protection class I device.
- The appliance may only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations (220–240 V, 50–60 Hz). Earthing reduces the risk of electric shock in the event of a short circuit.
- Do not use the appliance if the power cable and/or plug are damaged.
- The mains voltage must comply with the voltage indicated on the rating plate of the appliance.
- The appliance complies with the regulations specified for CE marking.

NOTE

We advise against using a multi-socket power strip. Plug the appliance into its own socket to avoid connecting other consumers to the same line (fuse).

PREPARING FOR FIRST USE

1. Place the appliance on a stable, level, heat- and splash-resistant, dry and non-slip surface.
2. Ensure that there is adequate space for air to circulate around the appliance; keep it at a distance of around 30 cm from other objects or walls.
3. Only switch the appliance on once the grill plate (4) has been placed on the appliance base (6) and the fondue pot (3) has been placed in the central gap in the grill plate.
4. Coat the grill plate (4) with a small amount of cooking fat or oil before use.
5. Please take note of all other information in the “Important safety instructions” section.

OPERATION



WARNING – hot surfaces: risk of burns

- The appliance's surfaces become hot during operation. Never touch the hot surfaces.
- Only touch the heat-insulated raclette pan handles (5).
- Never pour water or other liquids onto hot/burning oil or grease.
- Do not put frozen foods on the grill plate or in the fondue pot (3). Allow the food to defrost beforehand and pat dry with a kitchen towel before cooking.
- The appliance must not be moved or carried while it is still hot. Hot fat can cause severe burns.
- Extreme caution is required when using the appliance in the vicinity of children.



WARNING – risk of fire

- Oil/grease can catch fire if it is too hot. Ensure that the temperature is correct. If a fire does start, unplug the appliance immediately and cover the flames with a lid or similar item to smother them.
- Never leave the appliance unattended when it is in operation or when it is hot.
- The appliance must never be covered by other items when it is in operation.



CAUTION – risk of material damage

- Do not use sharp objects (forks, fondue forks, knives, etc.) to remove the food as this can damage the non-stick surfaces of the raclette pans (5) and the grill plate (4). Use the plastic spatulas (13) supplied with the product.
- The stainless steel fondue pot (3) must only be used with this appliance.

Thermostat

This appliance has two heating elements that are controlled separately using thermostats:

- **Left thermostat (9):** Raclette/grilling
- **Right thermostat (7):** Fondue

Use the thermostat to set the required temperature for raclette/grilling or fondue cooking. The respective LED indicator (8 and 10) will illuminate blue while the appliance is heating up.

Setting the required temperature

Turn the thermostat clockwise to set it to a higher temperature.

Turn the thermostat anticlockwise to set it to a lower temperature.

- **MIN:** Thermostat is switched off
- **Central position:** For keeping cooked food warm
- **MAX.** Grilling, roasting, frying

The thermostat switches off once the set temperature has been reached (blue LED indicator switches off).

The thermostat switches on again when the temperature falls below the set temperature (blue LED indicator comes back on).

NOTE

If both thermostats are set to “MIN”, the appliance is switched off.

RACLETTE/GRILLING

Preparing to cook:

- Cut meat, bacon, sausages, vegetables, etc. into pieces.
- **Tip:** Remove the food from the fridge approx. 1–2 hours before use.
- Pre-cook potatoes.
- Cut raclette cheese into 3–5 mm thick slices.

**WARNING – risk of material damage due to overheating**

- Do not place empty raclette pans (5) into the appliance when it is switched on.
 - Fat and grease may collect on the grill plate (4) during cooking. Soak this up with kitchen paper if necessary.
-
1. Set up the appliance (see “Preparing for first use” section).
 2. Place the grill plate (4) onto the grill plate support (11) with the desired side facing up:
 - **Ribbed surface:** Ideal for meat, sausages, etc.
 - **Smooth surface:** Ideal for fish, vegetables, crepes, etc.
 3. Plug the appliance into a power socket.
 4. Turn the left thermostat (9) to the desired heating level between “MIN” and “MAX”. The appliance begins to heat up automatically. The appliance is ready for use once it has heated up.
 5. Place the food you wish to cook onto the grill plate (4).
 6. Fill the raclette pans (5) with your chosen ingredients and slide the raclette pans into the space provided on the appliance base (6) beneath the heating spiral. Do not overfill the raclette pans and ensure that food does not touch the appliance’s heating surfaces.
 7. Turn the food as necessary.
 8. Remove the cooked food.
 9. To stop the grilling process, turn the thermostat (9) to the “MIN” position and unplug the appliance. Allow the appliance to cool down.

FONDUE

**WARNING – risk of burns**

Do not fill the fondue pot (3) above the “MAX” marking under any circumstances. Overflow can lead to spills, scalding and burns.

Preparing to cook

- Prepare the foods for the style of fondue chosen and cut them into suitably sized pieces.
- Fill the fondue pot (3) with oil, fat, soup, cheese or chocolate, being mindful not to over- or underfill.

MIN —: Minimum volume

MAX —: Maximum volume

1. Set up the appliance (see “Preparing for first use” section).
2. Place the grill plate (4) onto the grill plate support (11).
3. Place the filled fondue pot (3) into the central gap in the grill plate (4).
4. Place the fondue fork holder (2), which also acts as a splash guard, on top of the fondue pot (3).
5. Plug the appliance into a power socket.
6. Turn the right thermostat (7) to the desired heating level between “MIN” and “MAX”. The appliance begins to heat up automatically.
 - **Meat fondue with oil or fat:**
Set the thermostat (7) to “MAX” and allow to heat for approx. 30 min
 - **Vegetable/fish fondue with soup:**
Set the thermostat (7) to “MAX” and allow to heat for approx. 20 min
 - **Cheese fondue:**
Cut the cheese into pieces, set the thermostat (7) to “MAX” and melt the cheese while stirring constantly.
Once the cheese has melted, set the thermostat to the central position.
 - **Chocolate fondue:**
Break the chocolate into small pieces, set the thermostat (7) to “MAX” and melt the chocolate while stirring constantly.
Once the chocolate has melted, set the thermostat to a low temperature (between “MIN” and the central position).
7. Once the contents of the fondue pot (3) have reached the desired temperature/consistency, the food can be picked up with the fondue forks (1) and dipped into the fondue pot. Dip the fondue forks deeply into the fondue pot.
8. Once the foods are cooked, remove the fondue forks from the fondue pot.
9. To stop the grilling process, turn the thermostat (7) to the “MIN” position and unplug the appliance. Allow the appliance to cool down.

CLEANING



DANGER – risk of electric shock

- Always unplug the appliance before cleaning.
- Never immerse the appliance base (6), power cable and plug in water or other liquids.
- Ensure that water is not able to enter the appliance during cleaning.



WARNING – hot surfaces

Allow the appliance to cool before cleaning.



CAUTION – risk of material damage

- To ensure that your appliance continues working at its best, it must be kept clean and in good condition. Soiling may impair its functionality and lead to dangerous situations that could cause harm.
- Do not use any abrasive or corrosive cleaning agents, oven cleaners or metal scouring pads to clean the appliance so as to avoid damaging the surfaces and the very sensitive non-stick coating on the grill plate (4).
- Do not clean the parts in a dishwasher.

NOTE

When making a cheese fondue, it is inevitable that some cheese residues will bake onto the fondue pot (3). To remove these residues, fill the fondue pot with water and allow to soak for several hours (or overnight).

1. Unplug the appliance and allow to cool down.
2. Remove the cooled parts:
Fondue pot (3): Dispose of the contents responsibly. Waste grease/oil should not be poured into the drainage system. Dispose of this in accordance with local regulations.
Grill plate (4) and raclette pans (5): Remove any food residues.
3. Clean all parts in water with a mild detergent. Rinse with clean water and dry the parts thoroughly with a dish towel.
4. Wipe the appliance base (6) with a soft, damp cloth if necessary.
5. Ensure that all parts have been dried thoroughly before placing these back on the appliance base (6).

STORAGE

If you are not using the appliance for a longer period of time, pack it away once it has been cleaned and store it in a dry and clean place out of the reach of children.

TECHNICAL DATA

Article number:	35429
Model number:	KB-8027
Operating voltage:	220–240 V~, 50/60 Hz
Power:	1500 W
Protection class:	I
Weight:	3461 g
MAX fill volume:	800 ml
MIN fill volume:	550 ml
Cable length:	1,95 m
Dimensions (L×W×H) without pot:	34.3 × 38 × 15 cm
Dimensions (L×W×H) with pot:	34.3 × 38 × 20 cm

Accessories:

- 1× stainless steel fondue pot
- 1× stainless steel fondue fork holder/splash guard
- 8× stainless steel fondue forks
- 1× grill plate with non-stick coating
- 8× raclette pans
- 8× raclette spatulas

When switched off, the appliance has a power consumption of 0.0 watts.

DISPOSAL



Notes on environmental protection

This symbol on the product indicates that your old electrical or electronic equipment must be disposed of separately from household waste. The WEEE Directive (Waste of Electrical and Electronic Equipment) (2012/19/EU) was established to ensure that products are recycled using the best possible recycling technologies, in order to minimise the impact on the environment, treat hazardous substances and avoid creating more landfills. For more information on how to dispose of waste electrical and electronic equipment correctly, please contact your local authorities.



Please observe the markings on the packaging materials when separating waste. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and sorted by type, in accordance with applicable legal provisions.

SOMMARIO

INTRODUZIONE	35
AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI	35
IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA	37
USO CONFORME	39
ELENCO DELLE PARTI	40
PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE	41
ALLACCIAMENTO ALLA RETE	42
PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO	42
FUNZIONAMENTO	43
PULIZIA	47
CONSERVAZIONE	48
DATI TECNICI	48
SMALTIMENTO	49
GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI	98

INTRODUZIONE

Gentile Cliente,

congratulations vivissime per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli di SIMPEX, anche questo prodotto è stato sviluppato sulla base delle più recenti conoscenze tecniche e impiegando componenti elettrici/elettronici assolutamente affidabili e moderni.



Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per evitare danni causati da errori operativi. Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto soltanto come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare in luogo sicuro le presenti istruzioni e consegnarle insieme al prodotto eventualmente ceduto.

Grazie mille!

AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI

Prima della messa in funzione dell'articolo, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Contengono importanti informazioni per la propria sicurezza e anche per l'uso e la cura dell'apparecchio.

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti parole di segnalazione:

PERICOLO	Parola di segnalazione per indicare una situazione immediata di imminente pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenza il decesso o una lesione grave.
AVVERTENZA	Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza il decesso o una lesione grave.
ATTENZIONE	Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione minore o moderata.
NOTA	Circostanze e particolarità da tenere in considerazione nell'utilizzo dell'articolo, per evitare danni materiali.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutti i regolamenti comunitari dello Spazio economico europeo. È garantita la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. La dichiarazione di conformità completa è disponibile sul sito www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktDatenblaetter.



Il label sulla sicurezza comprovata (Geprüfte Sicherheit – GS) di un istituto di verifica indipendente attesta che il prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti. Il label GS indica che in caso di uso conforme allo scopo e uso improprio prevedibile del prodotto così contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utente non vengono compromesse.



Attenersi alle istruzioni!



Simbolo generico di avvertenza



Avvertenza: superfici calde!



Avvertenza: pericolo d'incendio!



Pericolo di scosse elettriche!



Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (vedere la sezione "Smaltimento")



Questo triangolo contrassegna materiali riciclabili, come plastica, cartone o carta.



Corrente alternata (CA)



Questo simbolo contraddistingue prodotti che sono stati testati per composizione fisica e chimica e soddisfano i requisiti del Regolamento CE 1935/2004 come innocui per la salute in caso di contatto con gli alimenti.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA!

Leggere e rispettare le indicazioni di sicurezza di seguito indicate. In caso di mancato rispetto, sussistono notevoli rischi di infortuni e lesioni, nonché il pericolo di danni materiali e all'apparecchio.

- Conservare le presenti istruzioni per l'ulteriore uso. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, devono essere consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Non far funzionare mai l'apparecchio senza sorveglianza.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato da bambini di età compresa tra 0 e 8 anni. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni, a condizione che siano sempre sorvegliati. Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza o conoscenza soltanto sotto sorveglianza di una persona responsabile della loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini con meno di 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal relativo cavo di collegamento.
- Il cavo di alimentazione non deve essere schiacciato o incastrato.
- Non collegare l'apparecchio a una presa multipla.
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione quando:
 - l'apparecchio non viene usato;
 - si verifica un guasto durante il funzionamento;
 - si vuole pulire l'apparecchio.
- Non tirare mai il cavo di collegamento per estrarre la spina di alimentazione dalla presa; afferrare sempre la spina di alimentazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio. Ne potrebbero derivare danni non visibili.
- Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dalla superficie di lavoro ed evitare che entri in contatto con superfici calde.
- Posizionare il cavo di alimentazione e un'eventuale prolunga in modo che non si corra il rischio di inciampare.
- L'apparecchio non è idoneo a essere messo in funzione con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Non incassare l'apparecchio in un mobile o in un piano di lavoro.



AVVERTENZA: superfici calde!

- Durante l'uso dell'apparecchio si generano temperature elevate, quindi le superfici si surriscaldano molto e possono causare ustioni. Non toccare in nessun caso le superfici calde e prestare attenzione poiché l'apparecchio può rimanere molto caldo anche dopo l'uso. Toccare l'apparecchio solo in corrispondenza dei manici termoisolati e utilizzare, eventualmente, dei guanti da forno o delle presine.
- Le superfici dell'elemento riscaldante emanano calore residuo anche dopo l'uso e possono rimanere molto calde.
- Si ricorda che durante l'utilizzo può generarsi un vapore estremamente caldo.
- Gli apparecchi destinati alla cottura devono sempre essere collocati in posizione stabile con l'aiuto dei manici, per evitare la fuoriuscita di liquidi caldi.
- Prima della pulizia, lasciare sempre raffreddare completamente l'apparecchio.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio!

- Non utilizzare carbone o combustibili simili con questo apparecchio.
- Gli alimenti, in specie quelli contenenti grasso e olio, possono infiammarsi facilmente in caso di surriscaldamento!
- Tenere l'apparecchio lontano da altre fonti di calore (piastre elettriche, fuoco vivo, irraggiamento solare diretto, ecc.).
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di liquidi o materiali facilmente infiammabili/a rischio di esplosione (ad es. tende, bombolette spray, ecc.).
- Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto pensili, tende o altri materiali infiammabili.
- Non coprire l'apparecchio, in particolare le bocchette di aerazione (ad es. con panni da cucina, carta da cucina, tovaglioli, ecc.).
- Non appoggiare candele accese sull'apparecchio.
- Non trasportare l'apparecchio quando è caldo, lasciarlo sempre raffreddare!



PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE!

- Prima della messa in funzione, verificare che tutto l'apparecchio, compreso il cavo di alimentazione, la spina ed eventuali accessori, non presenti difetti che possano compromettere la sicurezza dell'apparecchio stesso durante il funzionamento.
- Se ad es. l'apparecchio è caduto a terra, possono sussistere danni non riconoscibili dall'esterno. Anche in questo caso, non utilizzare l'apparecchio.
- Verificare a cadenza regolare che la spina e il cavo di collegamento non presentino segni di usura o danni. In caso di danni al cavo di collegamento o ad altre parti, non mettere in funzione l'apparecchio. Rivolgersi a un centro riparazioni specializzato autorizzato. Riparazioni non conformi possono causare pericoli gravi all'utilizzatore e invalidare la garanzia.
- Le riparazioni alle apparecchiature elettriche devono essere eseguite da personale qualificato, perché occorre rispettare disposizioni in materia di sicurezza per evitare pericoli. Questo vale anche per la sostituzione del cavo di alimentazione.
- In caso si verifichi un difetto, rivolgersi al proprio rivenditore o a un centro riparazioni specializzato autorizzato.
- Non collocare contenitori pieni di acqua o altri liquidi sull'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio in prossimità di lavandini o lavabi, vasche da bagno, piscine ecc., per evitare spruzzi d'acqua. Verificare che il fondo non sia umido.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua né in altri liquidi. Per proteggersi da infortuni legati alla corrente, non lasciare che l'apparecchio, il cavo e la spina entrino in contatto con acqua o altri liquidi.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
- Durante la pulizia, accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.

USO CONFORME

L'apparecchio è adatto esclusivamente a grigliare e gratinare alimenti quali carni, pesce, verdure, formaggio ecc., a cuocere carne/pesce in olio/brodo o a fondere formaggio o cioccolato. Non utilizzarlo per altri scopi. Questo apparecchio è concepito esclusivamente per un uso domestico e applicazioni simili, quali ad es.:

- cucine per il personale all'interno di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
- agriturismi;
- clienti ospiti di alberghi, motel e altri ambienti residenziali;
- Bed & Breakfast.

L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con gli accessori forniti in dotazione, non utilizzare accessori di altri apparecchi.

Utilizzare l'apparecchio soltanto come prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Ogni altro uso viene considerato improprio e può causare gravi danni a cose o persone. Non smontare l'apparecchio, per evitare la perdita dei diritti di garanzia. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso non conforme o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.

ELENCO DELLE PARTI

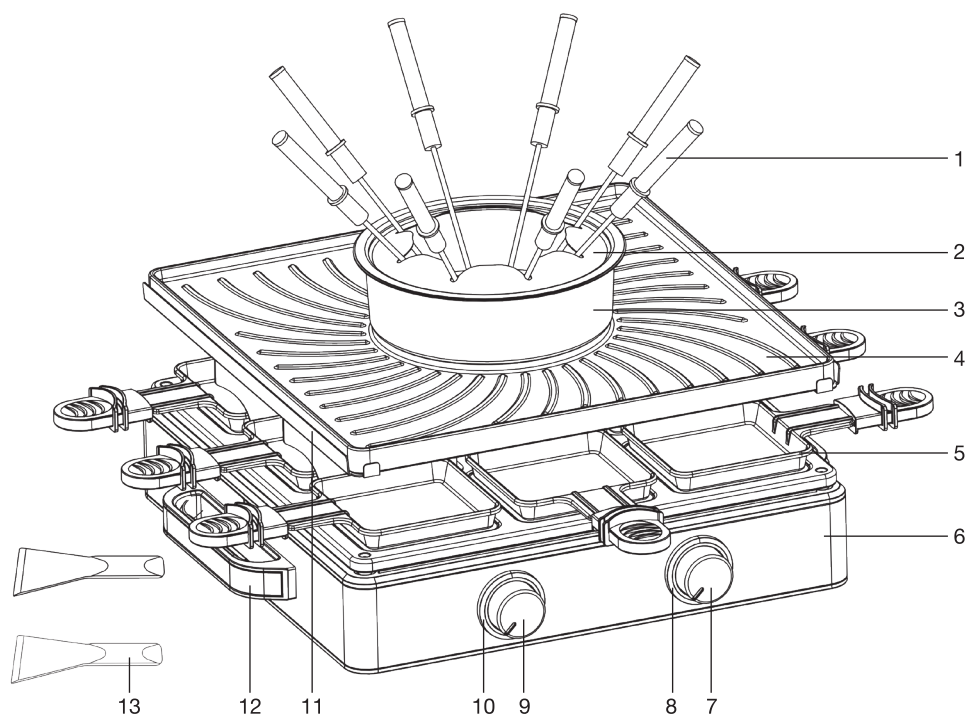


Fig. 1: panoramica delle parti

- 1 Forchette per fonduta in acciaio inossidabile (8)
- 2 Supporto delle forchette per fonduta/paraschizzi in acciaio inossidabile
- 3 Caquelon in acciaio inossidabile
- 4 Piastra con rivestimento antiaderente (ILAG)
- 5 Padelline per raclette (8)
- 6 Base dell'apparecchio
- 7 Regolatore della temperatura del caquelon
- 8 Spie a LED del regolatore per fonduta
- 9 Regolatore della temperatura per raclette/cottura alla griglia
- 10 Spie a LED del regolatore per raclette/cottura alla griglia
- 11 Supporto della piastra
- 12 Manici termoisolati (2)
- 13 Spatole per raclette in plastica (8)

PRIMA DELLA PRIMA MESSA IN FUNZIONE



AVVERTENZA!

Verificare innanzitutto che la fornitura sia completa e che non vi siano danni dovuti al trasporto. Se le parti sono danneggiate, non mettere in funzione l'apparecchio. Riportarlo al rivenditore.



AVVERTENZA: pericolo di soffocamento!

Il materiale da imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con il materiale da imballaggio! Tenere il materiale da imballaggio (cartone, sacchetti di plastica ecc.) lontano dai bambini!



PERICOLO di scosse elettriche!

La base dell'apparecchio (6) e gli elementi conduttori di corrente non devono mai essere immersi in acqua o altri liquidi.

1. Disimballare l'apparecchio, rimuovere tutti i materiali da imballaggio e togliere anche tutte le pellicole dalle parti in acciaio inossidabile, se presenti. Conservare la confezione per un eventuale uso successivo o smaltirla nel rispetto dell'ambiente.
2. Verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non presentino danni. In caso di danni, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
3. Lavare tutti gli accessori in acqua calda con un detersivo delicato, risciacquarli con acqua pulita e asciugare bene le parti prima di inserirle nuovamente nell'apparecchio. Attenersi alle indicazioni riportate nella sezione "Pulizia".
4. Pulire la base dell'apparecchio (6) con un panno umido e poi asciugarla con cura.
5. Inserire la spina di alimentazione in una presa.
6. Quindi, far riscaldare l'apparecchio con le padelline per raclette (5) e la piastra (4) senza alimenti per circa 10 minuti a temperatura massima, portando i regolatori della temperatura (7 + 9) sulla posizione "MAX". In questo modo evapora l'eventuale grasso protettivo presente derivante dalla produzione. Si generano un leggero odore e fumo, non pericolosi e soltanto al primo utilizzo. Fare in modo che ci sia un'aerazione sufficiente nell'ambiente.
7. Dopo 10 minuti, portare i regolatori della temperatura (7 + 9) sulla posizione "MIN", estrarre la spina di alimentazione e lasciare raffreddare bene l'apparecchio.
8. A questo punto, pulire nuovamente le parti a contatto con gli alimenti con un panno leggermente umido.

ALLACCIAMENTO ALLA RETE

- Questo apparecchio è un apparecchio con classe di protezione I.
- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una presa dotata di messa a terra (220–240 V, 50–60 Hz) installata a norma. La messa a terra riduce il pericolo di scossa elettrica in caso di cortocircuito.
- Se il cavo di alimentazione e/o la spina sono danneggiati, non mettere in funzione l'apparecchio.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'apparecchio.
- L'apparecchio soddisfa le direttive vincolanti per il contrassegno CE.

NOTA!

Raccomandiamo di non utilizzare prese multiple, bensì di collegare l'apparecchio a una presa dedicata, onde evitare che altri utenti siano collegati alla stessa linea (fusibile).

PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO

1. Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, piana, resistente al calore, non sensibile agli schizzi, asciutta e antiscivolo.
2. Attenzione a garantire una sufficiente circolazione dell'aria intorno all'apparecchio, rispettando una distanza di circa 30 cm da altri oggetti o dalle pareti.
3. Accendere l'apparecchio soltanto se la piastra (4) è appoggiata sulla base dell'apparecchio (6) e il caquelon (3) è posizionato nella scanalatura centrale della piastra.
4. Prima dell'uso, cospargere la piastra (4) con un po' di grasso alimentare oppure olio.
5. Rispettare tutte le altre indicazioni fornite nella sezione "Importanti indicazioni di sicurezza".

FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA: superfici calde! Ustioni!

- Durante il funzionamento, le superfici di contatto dell'apparecchio diventano molto calde. Mai toccare le superfici calde!
- Toccare solo i manici termoisolati delle padelline per raclette (5).
- Mai versare acqua o altri liquidi nell'olio/nel grasso caldi/incendiati!
- Non grigliare né mettere alimenti congelati nel caquelon (3). Lasciarli innanzitutto scongelare e, prima di cuocerli, tamponarli con della carta da cucina.
- Non spostare né trasportare l'apparecchio finché è caldo. Il grasso molto caldo può causare ustioni gravi.
- Si richiede la massima cautela se l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio!

- L'olio/il grasso molto caldi possono prendere fuoco. Verificare quindi la corretta temperatura. Se tuttavia dovesse succedere, scollegare immediatamente la spina e coprire le fiamme con un coperchio o simili, per soffocarle.
- Non lasciare mai senza sorveglianza l'apparecchio funzionante o caldo.
- Durante il funzionamento, non coprire l'apparecchio con altri oggetti.



ATTENZIONE: danni materiali!

- Per non danneggiare le superfici antiaderenti delle padelline per raclette (5) e della piastra (4), non utilizzare oggetti affilati (forchette per fonduta o di altro tipo, coltelli ecc.) per prelevare gli alimenti. Utilizzare le spatole per raclette in plastica (13) fornite in dotazione.
- Il caquelon in acciaio inossidabile (3) fornito in dotazione può essere utilizzato solo con questo apparecchio.

Regolatore della temperatura

L'apparecchio dispone di due elementi riscaldanti separati, comandabili tramite i regolatori della temperatura:

- **Regolatore della temperatura sinistro (9):** raclette/cottura alla griglia
- **Regolatore della temperatura destro (7):** fonduta

Il regolatore della temperatura permette di impostare la temperatura desiderata per la raclette/cottura alla griglia o la fonduta. Le relative spie a LED (8 + 10) si accendono automaticamente a luce blu finché l'apparecchio è in fase di riscaldamento.

Impostazione della temperatura desiderata

Girare il regolatore della temperatura in senso orario per aumentare la temperatura.

Girare il regolatore della temperatura in senso antiorario per abbassare la temperatura.

- **MIN:** l'apparecchio è spento
- **Posizione centrale:** gli alimenti cotti vengono mantenuti caldi
- **MAX:** per arrostitire, grigliare, cuocere

Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, il termostato interrompe il riscaldamento (la spia a LED blu si spegne).

Non appena la temperatura scende al di sotto di quella impostata, il termostato avvia di nuovo il riscaldamento (la spia a LED blu si riaccende).

NOTA!

Quando entrambi i regolatori della temperatura si trovano su "MIN", l'apparecchio è spento.

RACLETTE/COTTURA ALLA GRIGLIA

Preparazioni:

- Tagliare carne, speck, salsicette, verdure ecc. a pezzi.
- **Consiglio:** Cacciare gli alimenti dal frigorifero circa mezz'ora prima di utilizzarli.
- Cuocere le patate.
- Tagliare il formaggio raclette a fette spesse circa 3–5 mm.



ATTENZIONE: danni materiali causati dal surriscaldamento!

- Non collocare padelline per raclette (5) vuote sull'apparecchio quando è acceso.
 - Durante la cottura alla griglia, sulla piastra (4) può accumularsi il grasso fuoriuscito. Se necessario, tamponarlo con della carta da cucina.
1. Collocare l'apparecchio (vedere la sezione "Preparazione per il primo utilizzo").
 2. Posizionare la piastra (4) sul relativo supporto (11) con il lato desiderato rivolto verso l'alto:
 - **Superficie scanalata:** ideale per carne, salsicette ecc.
 - **Superficie liscia:** ideale per pesce, verdure, crepe ecc.
 3. Inserire la spina di alimentazione nella presa.
 4. Girare il regolatore della temperatura sinistro (9) per impostare il livello di riscaldamento desiderato tra "MIN" e "MAX". L'apparecchio inizia automaticamente a riscaldarsi. L'apparecchio è pronto per l'uso non appena diventa caldo.
 5. Sistemare il cibo sulla piastra (4).
 6. Riempire le padelline per raclette (5) con gli ingredienti desiderati e farle scorrere sulla superficie apposita della base dell'apparecchio (6), al di sotto dell'elemento riscaldante a spirale. Non riempire eccessivamente le padelline per raclette e accertarsi che gli alimenti non tocchino la tubazione di riscaldamento dell'apparecchio.
 7. Girare il cibo quando necessario.
 8. Prelevare gli alimenti già cotti.
 9. Se si desidera terminare la procedura, girare il regolatore della temperatura (9) su "MIN" ed estrarre la spina di alimentazione. Lasciare raffreddare l'apparecchio!

FONDUTA

**ATTENZIONE alle ustioni!**

Mai riempire il caquelon (3) oltre il segno “**MAww**”! Il traboccamento del cibo può causare schizzi bollenti e ustioni!

Preparazioni

- A seconda del tipo di fonduta che si desidera, preparare gli alimenti e tagliarli a pezzi adatti.
- A seconda del tipo di fonduta da preparare, versare olio, zuppa, formaggio o cioccolato nel caquelon (3), rispettando la quantità massima:

MIN — : capacità minima

MAX — : capacità massima

1. Collocare l'apparecchio (vedere la sezione “Preparazione per il primo utilizzo”).
2. Posizionare la piastra (4) sul relativo supporto (11).
3. Posizionare il caquelon (3) pieno nella scanalatura centrale della piastra (4).
4. Appoggiare il supporto delle forchette per fonduta (2), che al contempo funge anche da paraschizzi, sul caquelon (3).
5. Inserire la spina di alimentazione nella presa.
6. Girare il regolatore della temperatura destro (7) per impostare il livello di riscaldamento desiderato tra “MIN” e “MAX”. L'apparecchio inizia automaticamente a riscaldarsi.
 - **Fonduta di carne con olio o grasso:**
Regolatore della temperatura (7) su “MAX”, far riscaldare circa 30 minuti
 - **Fonduta di verdure/pesce con zuppa:**
Regolatore della temperatura (7) su “MAX”, far riscaldare circa 20 minuti
 - **Fonduta di formaggio:**
Tagliare il formaggio a pezzi, girare il regolatore di temperatura (7) su “MAX” e fondere il formaggio mescolando continuamente.
Una volta fuso il formaggio, riportare il regolatore della temperatura in posizione centrale.
 - **Fonduta di cioccolato:**
Tagliare il cioccolato a pezzi piccoli, girare il regolatore di temperatura (7) su “MAX” e fondere il cioccolato mescolando continuamente.
Una volta fuso il cioccolato, riportare il regolatore della temperatura sulla temperatura minima (tra “MIN” e la “Posizione centrale”).
7. Non appena il liquido avrà raggiunto la temperatura/consistenza desiderata, sarà possibile infilzare gli alimenti con le forchette per fonduta (1) e intingerli nel caquelon (3). Immergere le forchette per fonduta a fondo nel caquelon.
8. Quando gli alimenti sono cotti, togliere le forchette per fonduta dal caquelon.
9. Se si desidera terminare la procedura, girare il regolatore della temperatura (7) su “MIN” ed estrarre la spina di alimentazione. Lasciare raffreddare l'apparecchio!

PULIZIA



PERICOLO di scosse elettriche!

- Prima di effettuare la pulizia, estrarre sempre la spina di alimentazione.
- La base dell'apparecchio (6) e il cavo di rete con la spina non devono mai essere immersi in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.



AVVERTENZA: superfici calde!

Lasciare sempre raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo.



ATTENZIONE: danni materiali!

- Per garantire che l'apparecchio funzioni a lungo, è necessario tenerlo pulito e in buone condizioni. Lo sporco potrebbe compromettere il funzionamento impeccabile e comportare situazioni di pericolo.
- Per evitare danni alla superficie e al rivestimento antiaderente della piastra (4), molto delicato, per la pulizia non utilizzare detergenti e abrasivi aggressivi o corrosivi, prodotti per la pulizia del forno o raschietti metallici.
- Non lavare le parti in lavastoviglie.

NOTA!

Quando si prepara la fonduta di formaggio, è inevitabile che un po' di formaggio si attacchi al caquelon (3). Per rimuovere i residui, riempire il caquelon con acqua molto calda e lasciare in ammollo per alcune ore (eventualmente, una notte).

1. Estrarre la spina di alimentazione e lasciare raffreddare l'apparecchio.
2. Smontare le parti raffreddate:
Caquelon (3): svuotare per bene! Non versare l'olio/il grasso esausto negli scarichi. Smaltirlo nel rispetto delle prescrizioni in vigore nel proprio comune.
Piastra (4) e padelline per raclette (5): rimuovere eventuali residui di alimenti.
3. Pulire tutte le parti in acqua con detersivo delicato. Risciacquare con acqua pulita e asciugare bene tutte le parti con un canovaccio.
4. Se necessario, passare un panno morbido, leggermente umido, sulla base dell'apparecchio (6).
5. Attenzione ad asciugare bene tutte le parti prima di reinserirle sulla base dell'apparecchio (6).

CONSERVAZIONE

Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo, dopo la pulizia sistemarlo nell'imballaggio e conservarlo in un luogo asciutto e pulito, lontano dalla portata dei bambini.

DATI TECNICI

Numero di articolo:	35429
Numero di modello:	KB-8027
Tensione di esercizio:	220–240 V~, 50/60 Hz
Potenza:	1500 W
Classe di protezione:	I
Peso:	3461 g
Capacità MAX:	800 ml
Capacità MIN:	550 ml
Lunghezza del cavo:	1,95 m
Dimensioni (L×l×A) senza caquelon:	34,3 × 38 × 15 cm
Dimensioni (L×l×A) con caquelon:	34,3 × 38 × 20 cm

Accessori:

- 1 caquelon in acciaio inossidabile
- 1 supporto delle forchette per fonduta/paraschizzi in acciaio inossidabile
- 8 forchette per fonduta in acciaio inossidabile
- 1 piastra con rivestimento antiaderente
- 8 padelline per raclette
- 8 spatole per raclette

Quando è spento, l'apparecchio ha un consumo energetico di 0,0 Watt.

SMALTIMENTO



Indicazioni per la protezione dell'ambiente

Questo simbolo sul prodotto indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. La direttiva WEEE (dall'inglese: Waste of Electrical and Electronic Equipment; in italiano: rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o RAEE – direttiva 2012/19/UE) è stata definita per riutilizzare i prodotti avvalendosi delle migliori tecniche di riciclo, per minimizzare l'impatto sull'ambiente, trattare sostanze pericolose ed evitare ulteriori discariche. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, rivolgersi alle autorità locali.



Prestare attenzione al contrassegno dei materiali da imballaggio durante la raccolta differenziata. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente in base ai tipi di materiale e in conformità alle disposizioni di legge vigenti.

TARTALOMJEGYZÉK

BEVEZETÉS	51
AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK	51
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	53
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT	55
ALKATRÉSZLISTA	56
HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT	57
HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS	58
ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	58
ÜZEMELTETÉS	59
TISZTÍTÁS	63
TÁROLÁS	64
MŰSZAKI ADATOK	64
ÁRTALMATLANÍTÁS	65
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	98

BEVEZETÉS

Tisztelt Ügyfelünk!

Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk vásárlásához, és köszönjük, hogy SIMPEX-terméket választott! A SIMPEX ezt a terméket – valamennyi más gyártmányához hasonlóan – a legújabb technológiai vívmányok alapján gyártja megbízható és korszerű elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával.



A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a termék használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Különösen ügyeljen a biztonsági utasítások betartására!

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célra használja. Őrizze meg a jelen használati útmutatót, és ha a terméket továbbadja valaki másnak, mellékelje hozzá.

Köszönjük!

AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

A termék használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen ezt a használati útmutatót, amely fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint a készülék használatával és ápolásával kapcsolatban.

Szükség esetén a használati útmutatóban a következő jelzőszavak szerepelnek:

- | | |
|-------------------|--|
| VESZÉLY | Ez a jelzőszó olyan közvetlen kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményez. |
| FIGYELEM! | Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményezhet. |
| VIGYÁZAT! | Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet. |
| MEGJEGYZÉS | Tények és sajátosságok, amelyeket az anyagi károk elkerülése érdekében a termék használatakor figyelembe kell venni. |



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi előírását teljesítik. A termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelését garantáljuk. A teljes megfelelési nyilatkozat a www.spar.at/eigenmarken/simpex/produkt-daten-blaetter oldalon található.



A független ellenőrző intézet „ellenőrzött biztonság” jelölése („GS” jel) azt igazolja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény követelményeinek. A „GS” jel azt jelzi, hogy a termék rendeltetésszerű használata és előre látható hibás használata nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.



Tartsa be a használati útmutatóban leírtakat!



Általános figyelmeztető jelzés



Forró felületekre történő figyelmeztetés!



Figyelem – tűzveszély!



Áramütés veszélye!



A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet).



Ez a háromszög újrahasznosítható anyagokat jelöl (pl. műanyag, karton, papír).



Váltakozó áram (AC)



Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és vegyi összetételét ellenőrizték, és az 1935/2004/EK rendelet értelmében élelmiszerekkel való érintkezés szempontjából egészségre ártalmatlannak minősülnek.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM!

Olvassa el és tartsa be az összes alábbi biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez és sérülésekhez, valamint anyagi károkhoz vezethet.

- A használati útmutatót őrizze meg későbbi felhasználásra. Ha továbbadja a készüléket, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.
- A bekapcsolt készülék soha nem hagyható felügyelet nélkül.
- A készüléket 8 év alatti gyermekek nem használhatják. 8 feletti gyermekek pedig kizárólag folyamatos felügyelet mellett. A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a készülék használatából eredő kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak 8 éves kortól és csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készülék és a csatlakozóvezeték 8 év alatti gyermekektől távol tartandó.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne legyen összenyomódva vagy becsípődve.
- Ne csatlakoztassa a készüléket hálózati elosztóhoz.
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót, ha
 - nem használja a készüléket,
 - működés közben üzemzavar lép fel,
 - a készüléket tisztítani szeretné.
- Soha ne húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból a csatlakozóvezetékénél fogva, hanem fogja meg a hálózati csatlakozót.
- A készüléket soha ne húzza a hálózati kábelnél fogva, mivel az nem látható sérüléseket okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le a munkafelületről, és ne érintkezzen forró felülettel.
- Úgy helyezze el a hálózati kábelt és az esetlegesen használt hosszabbítókábelt, hogy ne lehessen megbotlani benne.
- A készülék nem alkalmas külső időkapcsolóval vagy távirányító rendszerrel való üzemeltetésre.
- A készüléket tilos szekrénybe vagy munkalapba építeni.



Forró felületekre történő FIGYELMEZTETÉS!

- Használat során a készülék sok hőt termel, így felülete nagyon felforrósodhat, és égési sérüléseket okozhat. Soha ne érintse meg a forró felületet, és ügyeljen arra, hogy a készülék felülete a kikapcsolás után is forró lehet, éppen ezért csak a hőszigetelt fogantyújánál fogva érjen a készülékhez, vagy pedig használjon konyhai kesztyűt vagy edényfogót.
- A fűtőelem felülete a használat után is maradványhővel rendelkezik, és nagyon forró lehet.
- Vegye figyelembe, hogy a készülék használata közben forró gőz képződik.
- A készüléket a fogantyúnál fogva, stabilan kell elhelyezni, hogy a forró folyadék ne tudjon kiömleni.
- Tisztítás előtt mindig hagyja a készüléket teljesen lehűlni.



FIGYELEM – tűzveszély!

- Faszén és hasonló tüzelőanyag nem használható a készülékhez.
- Az ételek – különösen a zsíros és olajos ételek – könnyen meggyulladhatnak, ha túlhevülnek.
- Tartsa a készüléket hőforrásoktól (főzőlaptól, nyílt lángtól, közvetlen napsugárzástól stb.) távol.
- Ne használja a készüléket gyúlékony/robbanékony folyadékok vagy anyagok (pl. függöny, hajtógáz, palackok stb.) közelében.
- Ne használja a készüléket felső szekrény, függöny vagy más éghető anyag közelében vagy alatt.
- Ne fedje le a készüléket, különös tekintettel a szellőzőnyílásokra (pl. konyharuhával, konyhai törölpapírral, szalvétával stb.).
- Ne helyezzen égő gyertyát a készülékre.
- Ne szállítsa a készüléket forró állapotban; mindig hagyja előbb lehűlni.



Áramütés **VESZÉLYE!**

- Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a teljes készüléket, a hálózati kábelt, a hálózati csatlakozót és az esetleges tartozékokat a készülék biztonságos működését akadályozó hibák tekintetében.
- Ha a készülék például leesett, kívülről nem látható sérülések fordulhatnak elő. A készüléket ebben az esetben se használja.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a csatlakozó és a csatlakozókábel nem kopott vagy sérült-e. A csatlakozókábel vagy a készülék más részének sérülése esetén tilos használni a készüléket. Forduljon szakszervizhez. A nem szakszerű javítás komoly veszélynek teheti ki a felhasználót, és garanciavesztéshez vezethet.
- A biztonsági előírások szem előtt tartása és a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek szervizelését szakembernek kell végeznie. Ez az előírás a hálózati kábel cseréjére is vonatkozik.
- Ezért meghibásodás esetén forduljon a készüléket forgalmazó kereskedőhöz vagy hivatalos szakszervizhez.
- Ne helyezzen vízzel vagy egyéb folyadékkal teli tárgyat a készülékre.
- Ne helyezze a készüléket mosdó, mosogató, kád, medence vagy egyéb olyan hely közelébe, ahol víz fröccsenhet rá. Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne használja nedves felületen.
- Soha ne merítse a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba. Az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a készülék, a kábel és a csatlakozó ne kerüljön érintkezésbe vízzel vagy egyéb folyadékokkal.
- Ne nyúljon nedves kézzel a készülékhez.
- A tisztítás során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülék belsejébe.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék kizárólag élelmiszerek (pl. hús, hal, zöldségek, sajt stb.) grillezésére és sütésére, hús/ zöldségek olajban/alaplében való főzésére, valamint sajt vagy csokoládé olvasztására használható. Ne használja más célra!

A készülék háztartási és hasonló célokra készült, így például az alábbi helyeken használható:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájában;
- félpanziós szálláshelyeken;
- hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek vendégei által;
- reggelit kínáló szálláshelyeken.

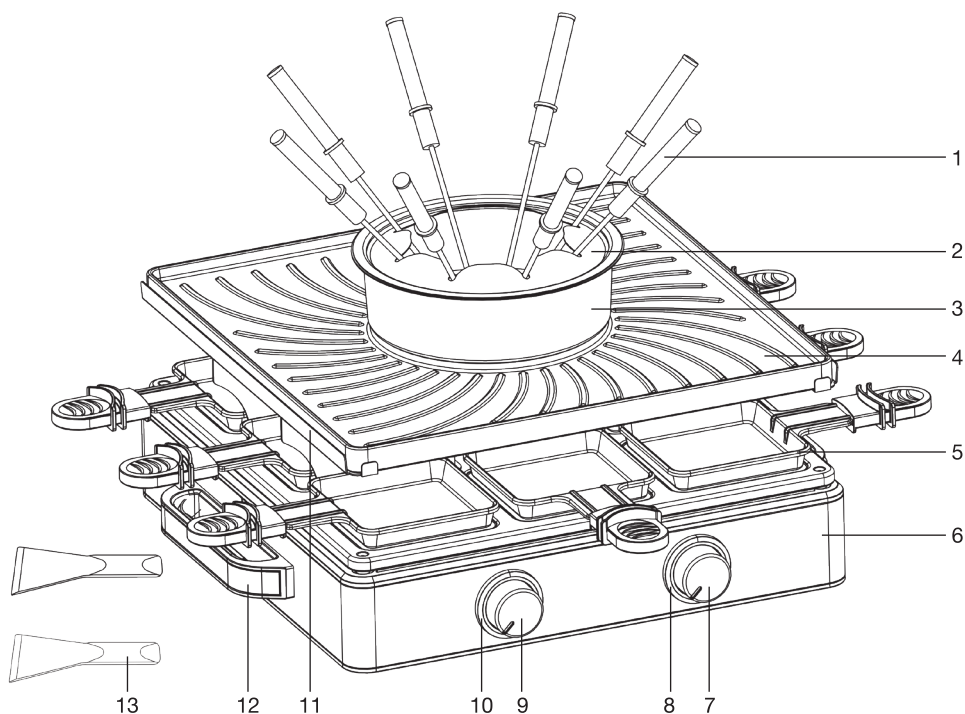
A készülék kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas. A készüléket csak beltérben használja.

A készüléket csak a mellékelt tartozékokkal használja, más készülékek tartozékaival ne!

A készüléket kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja.

Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és komoly anyagi károkhoz vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet. Ne alakítsa át a készüléket, mert az a garancia érvényességének elvesztéséhez vezet. A nem rendeltetésszerű használatból vagy a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.

ALKATRÉSZLISTA



1. ábra: Az alkatrészlista áttekintése

- 1 Nemesacél fondüvilla (8 db)
- 2 Nemesacél fondüvillatartó/kifröccsenésgátló
- 3 Nemesacél fondütál
- 4 Tapadásmentes bevonattal ellátott sütőlap (ILAG)
- 5 Raklettserpenyők (8 db)
- 6 Készüléktest
- 7 A fondütál hőfokszabályzója
- 8 LED-kijelző-szabályzó (fondü)
- 9 Raclette/sütőlap hőfokszabályzója
- 10 LED-kijelző-szabályzó (raclette/sütőlap)
- 11 Sütőlap tartója
- 12 Hőszigetelt fogantyúk (2 db)
- 13 Műanyag raklettspatula (8 db)

HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT



FIGYELEM!

Elsőként ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e, és nem sérültek-e meg szállítás közben.

Sérült alkatrész esetén tilos a készüléket használni. Ilyen esetben vigye vissza a készüléket az értékesítőhöz.



Fulladásra való FIGYELMEZTETÉS!

A csomagolóanyag nem játék. Gyermek nem játszhat a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagokat (kartonpapír, műanyag tasak stb.) tartsa a gyermekektől távol.



Áramütés VESZÉLYE!

Az áramvezető elemeket tartalmazó készüléktestet (6) soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

1. Csomagolja ki a készüléket, távolítsa el minden csomagolóanyagot, és húzza le a védőfóliát a nemesacél tartozékokról (ha van). Őrizze meg a csomagolást esetleges későbbi felhasználásra, vagy ártalmatlanítsa környezetbarát módon.
2. Ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt, hogy nincs-e rajta sérülés. Sérülés esetén a készülék nem használható.
3. Minden tartozékot tisztítsa meg meleg vízzel és kíméletes mosogatószerrel, majd öblítse le tiszta vízzel, és a készülékre történő visszahelyezés előtt alaposan szárítsa meg. Kérjük, tartsa be a „Tisztítás” szakaszban található utasításokat!
4. Törölje át a készüléktestet (6) nedves kendővel, majd alaposan szárítsa meg.
5. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót az aljzathoz.
6. Ezután hagyja a készüléket a raklettszempénnyel (5) és a sütőlappal (4), de élelmiszer nélkül kb. 10 percig a legmagasabb hőfokon (a hőfokszabályzót (7 + 9) „MAX” állásba állítva) melegedni. Ezzel a készülékben esetlegesen a gyártásból adódóan található védőzsír elpárolgatható. A művelet enyhe szag- és füstképződéssel járhat, ez azonban veszélytelen és csak az első használat során fordul elő. Gondoskodjon a helyiség megfelelő szellőzéséről.
7. Tíz perc után fordítsa át a hőfokszabályzót (7 + 9) „MIN” állásba, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja lehűlni a készüléket.
8. Ezután tisztítsa meg az élelmiszerrel érintkező összes részt enyhén nedves kendővel.

HÁLÓZATI CSATLAKOZÁS

- A készülék az I. érintésvédelmi osztályba tartozik.
- A készülék kizárólag szabályszerűen beszerelt, földelt, védőérintkezős hálózati aljzathoz (220–240 V, 50–60 Hz) csatlakoztatható. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét rövidzárlat esetén.
- Sérült hálózati kábel és/vagy csatlakozó esetén tilos a készüléket használni.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján feltüntetett.
- A készülék megfelel a CE-jelölés feltüntetésére vonatkozó követelményeknek.

MEGJEGYZÉS!

Javasoljuk, hogy a készüléket ne elosztóhoz, hanem önálló hálózati aljzathoz csatlakoztassa, és ugyanahhoz a vezetékhez ne csatlakoztasson több fogyasztót (biztosíték).

ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. Helyezze a készüléket stabil, egyenletes, hőálló és csúszásmentes felületre, amely száraz, és nem érzékeny az esetleg kifröccsenő ételre.
2. Gondoskodjon arról, hogy a készülék körül megfelelően tudjon áramolni a levegő, és legyen kb. 30 cm távolság közte és a fal vagy más tárgyak között.
3. Csak akkor kapcsolja be a készüléket, ha a sütőlapot (4) a készüléktestre (6) és a fondütálat (3) a sütőlap középső hornyára helyezte.
4. Használat előtt kenje át a sütőlapot (4) egy kevés étkezési zsiradékkal vagy olajjal.
5. Tartsa be a „Fontos biztonsági utasítások” szakaszban található további útmutatást!

ÜZEMELTETÉS



Forró felületekre történő FIGYELMEZTETÉS! Fennáll az égési sérülés veszélye!

- A készülék működése közben a hozzáférhető felületek nagyon felforrósodnak. Soha ne érintse meg készülék forró felületét!
- A raklettserpenyőket (5) csak a hőszigetelt fogantyúnál fogja meg.
- Soha ne öntsön vizet vagy más folyadékot a forró/égő olajra/zsiradékra.
- Fagyasztott élelmiszert ne grillezen, és ne tegyen a fondütálba (3), hanem hagyja kiolvadni, és sütés előtt konyhai törülővel itassa fel róla a nedvességet.
- A még forró készüléket ne helyezze át, és ne tolja odébb. A forró zsiradék súlyos égési sérülést okozhat.
- Különösen körültekintően járjon el, ha a közelében gyermekek tartózkodnak.



FIGYELEM – tűzveszély!

- A túl forró olaj/zsiradék meggyulladhat. Ezért ügyeljen a megfelelő hőmérsékletre. Ha az olaj/zsiradék mégis meggyullad, húzza ki azonnal a csatlakozót a hálózati aljzatból, és a tüzet oltsa el takaróval vagy hasonló tárggyal.
- Soha ne hagyja a működésben lévő vagy forró készüléket felügyelet nélkül!
- A működő készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni.



VIGYÁZAT! Anyagi károk veszélye

- A raklettszerpenyők (5) és a sütőlap (4) tapadásmentes bevonatának védelme érdekében ne használjon éles tárgyakat (fondü- vagy egyéb villát, kést stb.) az élelmiszer kivételéhez. Használja a mellékelt műanyag raklettspatulákat (13).
- A mellékelt nemesacél fondütál (3) csak ehhez a termékhez használható.

Hőfokszabályzó

A készülék két külön szabályozható fűtőelemmel rendelkezik, amelyeket hőfokszabályzók működtetnek:

- **Bal oldali hőfokszabályzó (9):** raclette/sütőlap
- **Jobb oldali hőfokszabályzó (7):** fondü

A hőfokszabályzók a raclette/sütőlap, illetve a fondü kívánt hőmérsékletének beállítására szolgálnak. Amíg a készülék melegszik, a LED-kijelzők (8 + 10) automatikusan kéken világítanak.

A kívánt hőfok beállítása

A hőmérséklet növeléséhez forgassa el a hőfokszabályzót az óramutató járásával megegyező irányba. A hőmérséklet csökkentéséhez forgassa el a hőfokszabályzót az óramutató járásával ellenkező irányba.

- **MIN:** a készülék ki van kapcsolva
- **Középső állás:** sült ételek melegen tartásához
- **MAX:** pirításhoz, grillezéshez, hús sütéséhez

Amint a készülék hőmérséklete elérte a beállított hőfokot, a termosztát abbahagyja a fűtést (a kék LED-kijelző kialszik).

Amint a hőmérséklet a beállított hőfok alá esik, a termosztát ismét fűteni kezd (a kék LED-kijelző ismét világít).

MEGJEGYZÉS!

Amikor mindkét hőfokszabályzó „MIN” állásban van, a készülék kikapcsol.

RACLETTE/SÜTŐLAP

Előkészítés:

- Vágja kisebb darabokra a húst, a szalonnát, a zöldségeket stb.
- **Tipp:** Vegye ki az élelmiszereket fél órával a felhasználás előtt a hűtőszekrényből.
- A burgonyát főzze meg.
- A raclette sajtot vágja kb. 3–5 mm vékony szeletekre.



FIGYELMEZTETÉS túlmelegedés okozta anyagi károokra!

- A bekapcsolt készülékre ne helyezzen üres raklettserpenyőt (5).
 - Grillezéskor a kifolyó zsír összegyűlhet a sütőlapon (4). Ezt szükség szerint itassa fel konyhai törölőpapírral.
1. Állítsa fel a készüléket (lásd az „Előkészítés az első használat előtt” fejezetet).
 2. Helyezze a sütőlapot (4) a tartóra (11) a használni kívánt oldalával felfelé:
 - **Barázdált felület:** ideális húshoz, virslihez, kolbászhoz stb.
 - **Sima felület:** ideális halhoz, zöldségekhez, palacsintához stb.
 3. Helyezze a hálózati csatlakozót az aljzatba.
 4. A bal oldali hőfokszabályzót (9) elforgatva állítsa be a kívánt hőfokot a „MIN” és a „MAX” között. A készülék automatikusan elkezd felmelegedni. Ha felmelegedett, használatra kész.
 5. Helyezze az élelmiszereket a sütőlapra (4).
 6. Tegye a kívánt hozzávalókat a raklettserpenyőkbe (5), és csúsztassa a raklettserpenyőket a készüléktest (6) kijelölt részére a fűtőspirál alá. Ne töltsen túl a raklettserpenyőket, és ügyeljen arra, hogy az élelmiszerek ne érjenek a készülék fűtőszálához.
 7. Szükség szerint forgassa át az élelmiszereket.
 8. Vegye ki a készre sült ételt.
 9. Ha be szeretné fejezni a grillezést, forgassa a hőfokszabályzót (9) a „MIN” állásba, és húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Hagyja a készüléket lehűlni.

FONDÜ

**FIGYELEM: égési sérülések veszélye!**

A fondütálat (3) legfeljebb a „MAX” jelzésig töltsé! Ha a tál forró tartalma kicsordul, fröcsöghet, ami égési sérüléseket okozhat!

Előkészítés

- A fondü típusától függően készítse elő az élelmiszereket, és vágja őket felhasználásra alkalmas darabokra.
- A fondü típusától függően helyezzen a fondütálba (3) olajat, levest, sajtot vagy csokoládét, figyelve a mennyiségre:

MIN –: minimális töltési mennyiség

MAX –: maximális töltési mennyiség

1. Állítsa fel a készüléket (lásd az „Előkészítés az első használat előtt” fejezetet).
2. Helyezze a sütőlapot (4) a tartóra (11).
3. Tegye a teli fondütálat (3) a sütőlap (4) középső hornyára.
4. Tegye a fondüvillatartót (2), amely egyben a kifröccsenésgátló is, a fondütálra (3).
5. Helyezze a hálózati csatlakozót az aljzatba.
6. A jobb oldali hőfokszabályzót (7) elforgatva állítsa be a kívánt hőfokot a „MIN” és a „MAX” között. A készülék automatikusan elkezd felmelegedni.
 - **Húsfondü olajjal vagy zsírral:**
Állítsa a hőfokszabályzót (7) „MAX” állásba, és hagyja melegedni a készüléket kb. 30 percig.
 - **Zöldség-/halfondü levestel:**
Állítsa a hőfokszabályzót (7) „MAX” állásba, és hagyja melegedni a készüléket kb. 20 percig.
 - **Sajtfondü:**
Darabolja fel a sajtot, forgassa a hőfokszabályzót (7) „MAX” állásba, és folyamatos kevergetés mellett olvassza fel a sajtot.
Amikor a sajt megolvadt, forgassa a hőfokszabályzót középső állásba.
 - **Csokoládéfondü:**
Törje apró darabokra a csokoládét, forgassa a hőfokszabályzót (7) „MAX” állásba, és folyamatos kevergetés mellett olvassza fel a csokoládét.
Amikor a csokoládé megolvadt, a hőfokszabályzó elforgatásával állítsa a hőmérsékletet alacsonyra (a „MIN” és a „középső állás” között).
7. Amint a fondütálba (3) töltött folyadék elérte a kívánt hőmérsékletet/állagot, belemárhathatja a fondüvillákra (1) szúrt élelmiszereket. Merítse a fondüvillákat mélyen a tálba.
8. Amint az élelmiszer elkészült, vegye ki a fondüvillát a fondütálból.
9. Ha be szeretné fejezni a fondüzést, forgassa a hőfokszabályzót (7) a „MIN” állásba, és húzza ki a csatlakozót az aljzataból. Hagyja a készüléket lehűlni.

TISZTÍTÁS



Áramütés VESZÉLYE!

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléktestet (6), a hálózati kábelt és a csatlakozót!
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.



Forró felületekre történő FIGYELMEZTETÉS!

Tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen lehűlni.



VIGYÁZAT! Anyagi károk veszélye

- A készülék hosszú élettartamának biztosításához a készüléket tisztán és megfelelő állapotban kell tartani. A szennyeződések negatívan befolyásolják a készülék kifogástalan működését és veszélyes helyzetet idézhetnek elő.
- A tisztításhoz ne használjon maró hatású súroló- vagy tisztítószert, tűzhelytisztítót, fém kaparót vagy éles tárgyakat, nehogy megsérüljön a készülék felülete és a sütőlap (4) nagyon kényes tapadásmentes bevonata.
- A tartozékok nem tisztíthatók mosogatógépben!

MEGJEGYZÉS!

Ha sajtfondút készít, elkerülhetetlen, hogy sajt maradjon a fondütálban (3). A maradékok eltávolításához öntsön forró vizet a fondütálba, és hagyja ázni néhány órán át (szükség esetén egy éjszakán át).

1. Húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket lehűlni.
2. Vegye ki a lehűlt részeket:
Fondütál (3): Szakszerűen ürítse ki! A használt olajat/zsiradékot ne öntse a lefolyóba, hanem a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.
Sütőlap (4) és raklettserpenyők (5): Távolítsa el az esetleges ételmaradékokat.
3. Tisztítsa meg az összes tartozékot kíméletes mosogatószerrel, majd öblítse le tiszta vízzel, és konyharuha segítségével alaposan szárítsa meg.
4. Szükség esetén törölje le a készüléktestet (6) enyhén benedvesített, puha kendővel.
5. Ügyeljen arra, hogy a készüléktestre (6) való visszahelyezés előtt a készülék minden része teljesen száraz legyen.

TÁROLÁS

Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, a tisztítást követően tegye vissza a dobozába, és száraz, tiszta, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

Cikkszám:	35429
Modellszám:	KB-8027
Hálózati feszültség:	220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítmény:	1500 W
Érintésvédelmi osztály:	I
Tömeg:	3461 g
MAX. töltési mennyiség:	800 ml
MIN. töltési mennyiség:	550 ml
Kábelhossz:	1,95 m
Méretek (H/Sz/M) tál nélkül:	34,3 × 38 × 15 cm
Méretek (H/Sz/M) tállal:	34,3 × 38 × 20 cm

Tartozékok:

- 1 nemesacél fondütál
- 1 nemesacél fondüvillatartó/kifröccsenésgátló
- 8 nemesacél fondüvilla
- 1 tapadásmentes bevonattal ellátott sütőlap
- 8 raklettserpenyő
- 8 raklettspatula

Kikapcsolt állapotban a készülék energiafogyasztása 0,0 watt.

ÁRTALMATLANÍTÁS



Környezetvédelmi útmutatás

Ez a terméken elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A WEEE-irányelv (angolul: Waste of Electrical and Electronic Equipment; magyarul: elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) (2012/19/EU) célja a termékek lehető legjobb újrahasznosítási technikákkal történő újrahasznosítása a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása, a veszélyes anyagok kezelése és további depóniák kialakításának elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes hulladékkezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóságokhoz.



A hulladékok szelektálásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található címkéket. A csomagolás hulladékkezelését környezetbarát módon, szétválogatva végezze el a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően.

SADRŽAJ

UVOD	67
UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI	67
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	69
PRAVILNA UPORABA	71
POPIS DIJELOVA	72
PRIJE PRVOG STAVLJANJA U UPORABU	73
MREŽNI PRIKLJUČAK	74
PRIPREMA ZA PRVU UPORABU	74
RAD	75
ČIŠĆENJE	79
SPREMANJE	80
TEHNIČKI PODACI	80
ZBRINJAVANJE	81
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA	101

UVOD

Poštovana korisnice!

Poštovani korisniče!

Čestitamo na kupovini ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi marke SIMPEX, i ovaj je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden je korištenjem najpouzdanijih i najmodernijih električnih/elektroničkih komponenti.



Prije stavljanja uređaja u uporabu pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene.

Ovaj proizvod koristite samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu i uvijek ih prosljedite zajedno s proizvodom.

Puno hvala!

UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI

Prije prve uporabe ovog artikla pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. One sadrže važne informacije za Vašu sigurnost te informacije o uporabi uređaja i održavanju uređaja.

Ako je potrebno, u ovim uputama za uporabu koriste se sljedeće signalne riječi:

OPASNOST	Signalna riječ za označavanje neposredne opasne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.
UPOZORENJE	Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili teških ozljeda.
OPREZ	Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama.
NAPOMENA	Stavke i posebnosti koje treba poštivati prilikom rukovanja artiklom, kako bi se izbjegle materijalne štete.



Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim zakonodavstvom Europskog gospodarskog prostora. Osigurana je sukladnost proizvoda sa zakonski propisanim standardima. Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktdatenblaetter.



Pečat testirane sigurnosti (oznaka GS) nezavisnog instituta za testiranje potvrđuje da je proizvod u skladu sa zahtjevima njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda. Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu u opasnosti ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se predvidivom nepravilnom uporabom ne dovodi u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.



Obratite pozornost na upute!



Opći simbol upozorenja



Upozorenje na vruće površine!



Upozorenje – opasnost od požara!



Opasnost od strujnog udara!



Zbrinite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)



Ovaj trokutić označava materijale za višekratnu uporabu, kao što su plastika, karton ili papir.



Izmjenična struja (AC)



Ovaj simbol označava proizvode koji su ispitani glede svog fizičkog i kemijskog sastava i za koje je utvrđeno da nisu opasni po zdravlje u dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EZ 1935/2004.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sljedeće sigurnosne napomene i pridržavajte ih se. U slučaju nepoštivanja, nastaju značajni rizici od nezgode i ozljeda te opasnost od materijalnih šteta i šteta na uređaju.

- Sačuvajte ove upute za uporabu za buduće potrebe. Ako ovaj uređaj dajete drugim osobama, morate im također uručiti i ove upute za rukovanje.
- Nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok radi.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca u dobi od 0 do 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina ako su pod stalnim nadzorom. Osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe, koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja, smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako su dobile upute o tome kako sigurno koristiti ovaj uređaj te razumiju opasnosti koje pri tome nastaju.
- Djeca se ne smiju igrati s ovim uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti niti provoditi radove održavanja na uređaju, osim ako nije riječ o djeci od 8 godina i starijoj koja pri tom moraju biti pod nadzorom.
- Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog kabela.
- Mrežni kabel ne smije biti prignječen ili uklješten.
- Ne priključujte uređaj na višestruku utičnicu.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač
 - kada uređaj nije u uporabi.
 - ako tijekom rada dođe do smetnje.
 - ako želite očistiti uređaj.
- Nikada nemojte izvlačiti mrežni utikač povlačenjem priključnog kabela, nego samo povlačenjem utikača.
- Nemojte pomicati uređaj povlačenjem mrežnog kabela. Tako mogu nastati štete koje nisu vidljive.
- Vodite računa da priključni kabel ne visi preko radne površine i izbjegavajte svaki kontakt s vrućim površinama.
- Mrežni kabel i eventualno potrebni produžni kabel postavite tako da izbjegnute opasnost od mogućeg spoticanja o iste.
- Uređajem se ne smije upravljati vanjskom vremenskom sklopkom ili zasebnim daljinskim upravljačem.
- Uređaj se ne smije ugrađivati u ormarić ili u radnu ploču.



UPOZORENJE na vruće površine!

- Prilikom uporabe uređaja razvijaju se visoke temperature, zbog čega površine postaju jako vruće i mogu uzrokovati opekline. Ni u kojem slučaju nemojte dirati vruće površine i vodite računa da površine uređaja i nakon uporabe još uvijek može biti jako vruće. Stoga uređaj dodirujte samo za toplinski izolirane ručke i koristite po potrebi zaštitne kuhinjske rukavice ili kuhinjsku krpu.
- Površina grijaćeg elementa i nakon upotrebe još uvijek čuva određenu količinu topline i može biti vrlo vruća.
- Vodite računa da prilikom uporabe izlazi vrlo vruća para.
- Uređaji za pripremu hrane moraju biti postavljeni u stabilnom položaju s ručkama, kako bi se izbjeglo prolijevanje vrućih tekućina.
- Uvijek prije čišćenja ostavite da se uređaj u cijelosti ohladi.



UPOZORENJE – opasnost od požara!

- Ugljen ili slična goriva se ne smiju upotrebljavati s ovim uređajem.
- Jela, posebice ona koja sadrže mast i ulje, mogu se u slučaju pregrijavanja lako zapaliti!
- Držite uređaj podalje od drugih izvora topline (ploče za kuhanje, otvoreni plamen, izravno sunčevo zračenje itd.).
- Nemojte koristiti uređaj u blizini lako zapaljivih/eksplozivnih tekućina ili materijala (npr. zavjese, limenke pod tlakom itd.).
- Nemojte koristiti uređaj u blizini ili ispod visećih kuhinjskih elemenata, zavjesa ili drugih zapaljivih materijala.
- Ne pokrivajte uređaj, posebice ventilacijske otvore na uređaju (npr. Kuhinjskom krpom, kuhinjskim papirom, salvetama itd.)
- Nemojte odlagati zapaljene svijeće na uređaj.
- Nikada ne transportirajte uređaj kada je još vruć - nego ga prvo pustite da se ohladi!



OPASNOST od strujnog udara!

- Prije stavljanja u uporabu pregledajte kompletan uređaj, uključujući mrežni kabel s utikačem i eventualni dodatni pribor kako biste ustanovili ima li nedostataka koji bi mogli umanjiti funkcionalnu sigurnost uređaja.
- Ako je uređaj, na primjer, pao na pod, mogu se javiti štete koje nisu vidljive izvana. U tom slučaju nemojte upotrebljavati uređaj.
- Redovito provjeravajte utikač i priključni kabel na moguće znakove habanja ili oštećenja. U slučaju oštećenja priključnog kabela ili drugih dijelova uređaj se ne smije stavljeti u uporabu. Obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici. Uslijed nestručno obavljenih popravaka mogu nastati značajne opasnosti za korisnika i zaključno mogu utjecati na jamstvo.
- Popravke na električnim uređajima moraju provoditi stručnjaci jer treba poštivati sigurnosne odredbe kako bi se izbjegle opasne situacije. To se također odnosi i na zamjenu mrežnog kabela.
- Stoga se u slučaju kvara obratite svom trgovcu ili nekoj od ovlaštenih servisnih radionica.
- Na uređaj ne stavljajte posude napunjene vodom ili drugim tekućinama.
- Ne stavljajte uređaj u blizinu sudopera, umivaonika, kada, bazena, itd. kako biste izbjegli mogućnost prskanja vode. Vodite računa da podloga nije vlažna.
- Ni u kojem slučaju nemojte uranjati uređaj, kabel ili utikač u vodu ili druge tekućine. Radi zaštite od nezgoda uzrokovanih električnom energijom, uređaj, kabel i utikač ne smiju doći u dodir s vodom ili drugim tekućinama.
- Nemojte dirati uređaj vlažnim rukama.
- Prilikom čišćenja treba voditi računa da u uređaj ne dospije tekućina.

PRAVILNA UPORABA

Aparat je namijenjen isključivo za pečenje na roštilju i gratiniranje hrane poput mesa, ribe, povrća, sira itd., za kuhanje mesa/povrća u ulju/juhi ili za topljenje sira ili čokolade. Nemojte ga koristiti u druge svrhe.

Ovaj uređaj je namijenjen za korištenje u kućanstvu i slične primjene, kao što su npr.:

- kuhinje za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima
- farme
- u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima za stanovanje
- okruženja smještaja s doručkom (Bed & Breakfast)

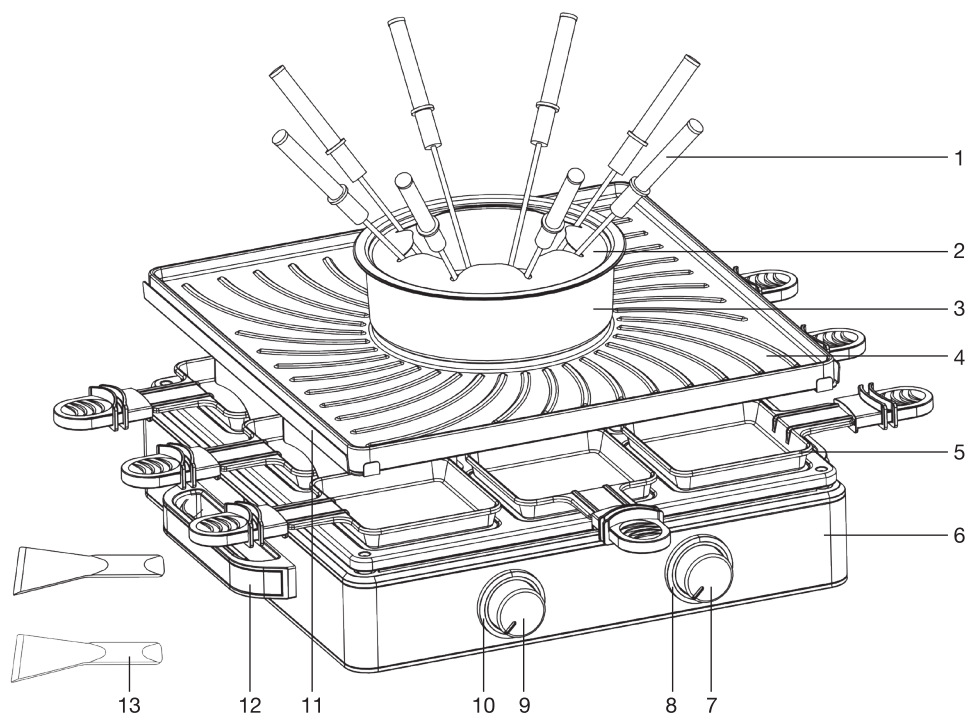
Uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu. Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorima.

Koristite uređaj samo s isporučenim priborom; nemojte koristiti pribor s drugih uređaja.

Koristite uređaj samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i može dovesti do teških materijalnih šteta ili tjelesnih ozljeda. Nemojte obavljati preinake na ovom uređaju, jer će to poništiti jamstvo. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog uporabe koja je suprotna namjeni ili zbog nepoštivanja ovih uputa za uporabu.

POPIS DIJELOVA



Sl. 1: Pregled popis dijelova

- 1 Vilice za fondi od nehrđajućega čelika (8×)
- 2 Držač vilica za fondi/zaštita od prskanja od nehrđajućega čelika
- 3 Posuda za fondi od nehrđajućega čelika
- 4 Neprianjajuća ploča za roštilj (ILAG)
- 5 Tavice za raklet (8×)
- 6 Podnožje uređaja
- 7 Posuda za fondi s regulatorom temperature
- 8 LED zaslon regulatora za fondi
- 9 Temperaturni regulator raklet/roštiljanje
- 10 LED zaslon regulatora raklet/roštiljanje
- 11 Držač za roštilj ploču
- 12 Toplinski izolirane ručke (2×)
- 13 Plastične lopatice za raklet (8×)

PRIJE PRVOG STAVLJANJA U UPORABU



UPOZORENJE!

Molimo prvo provjerite opseg isporuke kako biste se uvjerali da su svi dijelovi na broju i da tijekom transporta nisu nastala oštećenja.

Ako su dijelovi uređaja oštećeni, uređaj se ne smije stavljati u uporabu. Vratite uređaj trgovcu kod kojeg ste ga kupili.



UPOZORENJE na opasnost od gušenja!

Ambalažni, pakirni materijal nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s ambalažni, pakirnim materijalom! Pakirni materijal (kartonske kutije, plastične vrećice itd.) držite podalje od djece!



OPASNOST od strujnog udara!

Podnožje uređaja (6) s elementima koji provode struju ne smiju se nikada uranjati u vodu ili druge tekućine.

1. Raspakirajte uređaj, uklonite sav materijal za pakiranje i uklonite sve folije s dijelova od nehrđajućega čelika, ako postoje. Sačuvajte ambalažu za moguću buduću uporabu ili je zbrinite na ekološki prihvatljiv način.
2. Provjerite ima li oštećenja na uređaju i kabelu za napajanje. U slučaju oštećenja uređaj se ne smije upotrebljavati.
3. Operite sve dijelove u toploj vodi s blagim deterdžentom za posuđe, isperite ih čistom vodom, te ih dobro obrišite i osušite, prije nego što ih vratite natrag na uređaj. Također obratite pozornost na upute u poglavlju „Čišćenje“.
4. Podnožje uređaja (6) prebrišite vlažnom krpom i zatim ga pažljivo osušite.
5. Utačnite mrežni utikač u utičnicu.
6. Zatim zagrijte uređaj s tavama za raklet (5) i pločom za roštilj (4) bez hrane oko 10 minuta na najvišoj temperaturi, okretanjem regulatora temperature (7 + 9) na „MAX“. Time se postiže isparavanje eventualno postojeće zaštitne masti koja se upotrebljava u proizvodnji. Stvara se malo neugodnog mirisa i dima, međutim to nije opasno i javlja se samo prilikom prve uporabe. Pobrinite se za dovoljnu ventilaciju prostorije.
7. Nakon 10 minuta, okrenite regulatore temperature (7 + 9) na „MIN“, izvucite kabel iz utičnice i pustite da se uređaj ohladi.
8. Zatim obrišite dijelove koji dolaze u doticaj s namirnicama još jednom lagano navlaženom krpom.

MREŽNI PRIKLJUČAK

- Ovo je uređaj klase zaštite I.
- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu, uzemljenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom (220–240V, 50–60 Hz). Uzemljenje smanjuje opasnost od strujnog udara u slučaju kratkog spoja.
- Ako su mrežni kabel i/ili utikač oštećeni, uređaj se ne smije stavljati u uporabu.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Uređaj odgovara smjernicama koje su obvezujuće za CE oznaku.

NAPOMENA!

Preporučujemo da ne koristite višestruke utičnice, nego da uređaj priključite na njegovu vlastitu utičnicu kako biste izbjegli priključivanje drugih potrošača na isti vod (osigurač).

PRIPREMA ZA PRVU UPORABU

1. Postavite uređaj samo na stabilnu, ravnu, toplinski otpornu, otpornu na prskanje, suhu i protukliznu površinu.
2. Vodite računa da oko uređaja postoji dovoljno kruženja zraka, održavajte razmak od oko 30 cm do zidova ili drugih predmeta.
3. Uređaj uključite tek kada je ploča za roštilj (4) postavljena na podnožje uređaja (6), a posuda za fondi (3) postavljena u središnje udubljenje ploče za roštilj.
4. Prije upotrebe, ploču za roštilj (4) premažite s malo jestive masti ili ulja.
5. Pridržavajte se svih daljnjih uputa navedenih u poglavlju „Važne sigurnosne napomene“.

RAD



UPOZORENJE na vruće površine! Opekline!

- Kad je uređaj u radu, dostupne površine uređaja su vrlo vruće. Nikada ne dodirujte vruće površine!
- Hvatajte samo za toplinski izolirane ručke raklet tavica (5).
- Nikada ne ulijevajte vodu ili druge tekućine u vruće/zapaljeno ulje/masnoću!
- Smrznutu hranu ne smijete peći na roštilju, niti stavljati u posudu za fondue (3). Takve namirnice zbog toga najprije stavite da se otope i lagano iz obrišite krpom prije nego što ih termički obradite.
- Tako dugo dok je uređaj vruć, ne smije biti pomican ili prenošen. Vruća masnoća može uzrokovati teške opekotine.
- Poseban oprez je potreban kada se uređaj koristi i kada se u blizini nalaze djeca.



UPOZORENJE – opasnost od požara!

- Prevruće ulje/mast može se zapaliti. Stoga pazite na ispravnu temperaturu. Ukoliko se ipak dogodi zapaljenje, odmah izvucite mrežni utikač iz utičnice i poklopite plamen poklopcem ili sličnim, kako bi se plamen ugušio.
- Uređaj kada radi nikada ne ostavljajte bez nadzora ili kada je isti vruć.
- Uređaj ne smijete tijekom uporabe pokrivati nikakvim drugim predmetima.



OPREZ od materijalnih šteta!

- Kako biste izbjegli oštećenje neprianjajućih površina tavica za raklet (5) i ploče za roštilj (4), nemojte koristiti oštre predmete (vilice za fondi ili druge vilice, noževe itd.) za vađenje hrane. Koristite isporučene plastične lopatice za raklet (13).
- Isporučena posuda za fondi od nehrđajućega čelika (3) smije se koristiti samo zajedno s ovim uređajem.

Regulator temperature

Uređaj ima dva zasebno podesiva grijača, kojima upravljaju regulatori temperature:

- **Lijevi regulator temperature (9):** Raklet/roštiljanje
- **Desni regulator temperature (7):** Fondi

Pomoću regulatora temperature namješta se željena temperatura za raklet/roštiljanje odnosno fondi. Odgovarajući LED prikaz (8 + 10) automatski svijetli plavo, dok se uređaj zagrijava.

Namještanje željene temperature

Okrenite regulatore temperature u smjeru kazaljke na satu, kako biste odabrali višu temperaturu.

Okrenite regulatore temperature suprotno od kazaljke na satu, kako biste smanjili temperaturu.

- **MIN:** Uređaj je isključen
- **Srednji položaj:** Za održavanje kuhane hrane toplom
- **MAX:** Pečenje, roštiljanje, prženje

Čim se postigne zadana temperatura, termostatski isključuje grijanje (gasi se plavi LED indikator).

Čim temperatura padne ispod zadane, termostatski ponovno uključuje grijanje (plavi LED indikator ponovno svijetli).

NAPOMENA!

Ako su obje temperature regulatora postavljene na „MIN“, uređaj je u isključenom stanju.

RAKLET/ROŠTILJANJE

Priprema:

- Meso, slaninu, kobasice, povrće i sl. narežite na komade.
- **Savjet:** Izvadite namirnice iz hladnjaka otprilike 1/2 sata prije upotrebe.
- Krumpir skuhaite.
- Raklet sir narežite na ploške debljine oko 3–5 mm.



UPOZORENJE na materijalnu štetu zbog pregrijavanja!

- Ne stavljajte prazne raklet tavice (5) u uređaj, kada je isti još uključen.
 - Tijekom procesa pečenja, na ploči roštilja (4) može se nakupiti iscurila mast. Po potrebi osušite kuhinjskim papirom.
1. Postavite uređaj (vidi poglavlje „Priprema za prvu uporabu“).
 2. Stavite ploču za roštilj (4) na držač (11) sa željenom stranom prema gore:
 - **Žljebasta površina:** Idealno za meso, kobasice itd.
 - **Glatka površina:** Idealno za ribu, povrće, palačinke itd.
 3. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
 4. Okrenite lijevi regulator temperature (9) kako biste postavili željeni stupanj grijanja između „MIN“ i „MAX“. Uređaj se automatski počinje zagrijavati. Čim se uređaj zagrije, isti je spreman za uporabu.
 5. Stavite hranu koju želite peći na ploču za roštilj (4).
 6. Napunite tavice za raklet (5) željenim sastojcima i gurnite ih na predviđeno područje na dnu uređaja (6) ispod spirale za grijanje. Nemojte prepuniti tavice za raklet i pazite da hrana ne dodiruje vruću liniju uređaja.
 7. Po potrebi okrenite namirnice koje roštiljate.
 8. Uklonite gotovo pripremljene namirnice.
 9. Ako želite zaustaviti proces pečenja, okrenite regulator temperature (9) na „MIN“ i isključite uređaj iz struje. Ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi.

FONDI

**UPOZORENJE na opekline!**

Nikada ne punite posudu za fondi (3) iznad oznake „MAX“! Preljevanje može uzrokovati vruće prskanje i opekline!

Priprema

- Ovisno o vrsti fondia koji koristite, pripremite hranu i narežite je na komade prikladne za tu namjenu.
- Ovisno o vrsti fondia koji koristite, u posudu za fondi dodajte ulje, juhu, sir ili čokoladu (3) vodeći računa o količinama u posudi za fondi:

MIN —: Minimalna količina punjenja

MAX —: Maksimalna količina punjenja

1. Postavite uređaj (vidi poglavlje „Priprema za prvu uporabu“).
2. Stavite ploču za roštilj (4) na držač (11).
3. Napunjena posuda za fondi (3) stavite u središnje udubljenje ploče za roštilj (4).
4. Postavite držač vilice za fondi (2), koji također služi kao zaštita od prskanja, na posudi za fondi (3).
5. Utaknite mrežni utikač u utičnicu.
6. Okrenite desni regulator temperature (7) kako biste postavili željenu razinu grijanja između „MIN“ i „MAX“. Uređaj se automatski počinje zagrijavati.
 - **Fondi s mesom, uz ulje ili mast:**
Postavite regulator temperature (7) na „MAX“, grijte otprilike 30 minuta
 - **Fondi od povrća/ribe s juhom:**
Postavite regulator temperature (7) na „MAX“, grijte otprilike 20 minuta
 - **Fondi od sira:**
Narežite sir na komade, okrenite regulator temperature (7) na „MAX“ i uz stalno miješanje otopite sir.
Kad se sir otopi, vratite regulator temperature na srednji položaj.
 - **Čokoladni fondi:**
Čokoladu izlomite na sitne komadiće, okrenite regulator temperature (7) na „MAX“ i uz stalno miješanje otopite čokoladu.
Kada se čokolada otopi, vratite regulator temperature na nisku temperaturu (između „MIN“ i „Srednji položaj“).
7. Čim tekućina postigne željenu temperaturu/konzistenciju, hrana nabodena na vilice za fondi (1) može se umetnuti u posudu za fondi (3). Uronite vilice za fondi duboko u posudu za fondi.
8. Kada je hrana kuhana, izvadite vilice za fondi iz posude za fondi.
9. Ako želite zaustaviti proces pečenja, okrenite regulator temperature (7) na „MIN“ i isključite uređaj iz struje. Ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi.

ČIŠĆENJE



OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač.
- Baza uređaja (6) i kabel za napajanje s utikačem, nikada se ne smiju uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Voda ne smije dospjeti u unutrašnjost uređaja.



UPOZORENJE NA VRUĆE POVRŠINE!

Ostavite uređaj da se dovoljno ohladi prije čišćenja.



OPREZ OD MATERIJALNIH ŠTETA!

- Kako bi se osigurao dugi vijek trajanja Vašeg uređaja, potrebno ga je održavati u čistom i dobrom stanju. Nečistoće mogu umanjiti besprijekornu funkciju i dovesti do opasnih situacija.
- Kako biste izbjegli oštećenje površine i vrlo osjetljivog neprianjajućeg premaza ploče za roštilj (4), nemojte koristiti oštra ili nagrizaјуća sredstva za ribanje ili čišćenje, sredstva za čišćenje pećnica ili metalne strugače.
- Nemojte prati dijelove u perilici posuđa.

NAPOMENA!

Kod fondia od sira, neizbježno je da će se sir zalijepiti u posudi za fondi (3). Kako biste uklonili te ostatke, napunite posudu za fondi vrućom vodom i ostavite da se namače nekoliko sati (ili preko noći ako je potrebno).

1. Izvucite mrežni utikač i ostavite da se uređaj ohladi.
2. Skinite ohlađene dijelove:
Posuda za fondi (3): Pravilno ispraznite sadržaj! Iskorišteno ulje/mast ne smije se izljevati u odvod. Odložite ga u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju takvog otpada.
Ploča za roštilj (4) i tavnice za raklet (5): Uklonite eventualne ostatke jela.
3. Očistite sve dijelove u blagoj vodi za ispiranje posuđa. Isperite čistom vodom i temeljito osušite sve dijelove kuhinjskom krpom.
4. Podnožje uređaja (6) po potrebi obrišite lagano navlaženom mekanom krpom.
5. Vodite računa da su svi dijelovi dobro osušeni, prije nego što ih ponovno vratite na njihova mjesta u podnožju uređaja (6).

SPREMANJE

Ako uređaj ne namjeravate koristiti dulje vrijeme nakon čišćenja, zapakirajte i pohranite ga na suho i čisto mjesto, izvan dohvata djece.

TEHNIČKI PODACI

Broj artikla:	35429
Broj modela:	KB-8027
Radni napon:	220–240 V~, 50/60 Hz
Snaga:	1500 W
Klasa zaštite:	I
Težina:	3461 g
Maksimalna količina punjenja:	800 ml
Minimalna količina punjenja:	550 ml
Dužina kabela:	1,95 m
Dimenzije (D×Š×V) bez posude:	34,3 × 38 × 15 cm
Dimenzije (D×Š×V) s posudom:	34,3 × 38 × 20 cm

Pribor:

- 1× posuda za fondi od nehrđajućega čelika
- 1× držač vilica za fondi/zaštita od prskanja od nehrđajućega čelika
- 8× vilica za fondi od nehrđajućega čelika
- 1× neprianjajuća ploča za roštilj
- 8× tavica za raklet
- 8× lopatica za raklet

Kada je isključen, uređaj troši 0,0 W.

ZBRINJAVANJE



Napomene uz zaštitu okoliša

Ovaj simbol na proizvodu označava da se električna ili elektronička oprema namijenjena za otpad mora odlagati odvojeno od kućnog otpada. WEEE direktiva (engleski: Waste of Electrical and Electronic Equipment; hrvatski: Otpad električne i elektroničke opreme) (2012/19/EU) donesena je u svrhu da se recikliranje proizvoda provede pomoću najboljih mogućih tehnika recikliranja kako bi se utjecaj na okoliš sveo na najmanju moguću mjeru, za obradu opasnih tvari i izbjegavanje daljnjih odlagališta otpada. Za daljnje informacije o ispravnom zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme obratite se lokalnim vlastima.



Obratite pozornost na oznake pakirnih materijala prilikom razdvajanja otpada. Zbrinite pakiranje u otpad na ekološki prihvatljiv način i prema vrsti u skladu s važećim zakonskim propisima o zbrinjavanju otpada.

KAZALO

UVOD	83
UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI	83
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	85
NAMENSKA UPORABA	87
SEZNAM DELOV	88
PRED PRVO UPORABO	89
ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK	90
PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO	90
DELOVANJE	91
ČIŠČENJE	95
SHRANJEVANJE	96
TEHNIČNI PODATKI	96
ODSTRANJEVANJE	97
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	102

UVOD

Spoštovana stranka!
Spoštovani kupec!

Iskreno se vam zahvaljujemo za nakup izdelka SIMPEX. Kot vsi izdelki podjetja SIMPEX je bil tudi ta izdelek razvit na osnovi najnovejših tehničnih spoznanj ter izdelan z uporabo zanesljivih in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi napačne uporabe. Posebej pozorni bodite na varnostna opozorila.

Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če boste izdelek izročili tretji osebi, priložite tudi navodila.

Najlepša hvala!

UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI

Pred prvo uporabo izdelka natančno preberite navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in nego vaše naprave.

Po potrebi se v teh navodilih za uporabo uporabljajo naslednje opozorilne besede:

NEVARNOST	Opozorilna beseda označuje neposredno bližajočo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
OPOZORILO	Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
PREVIDNOST	Opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjše ali večje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
NAVODILO	Dejanska stanja in posebnosti, ki jih morate upoštevati pri delu z izdelkom, da se izognete poškodbam na opremi.



S tem simbolom so označeni izdelki, ki izpolnjujejo vso potrebno zakonodajo Skupnosti na Evropskem gospodarskem prostoru. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanim standardom. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.spar.at/eigenmarken/simpex/produktdatenblaetter.



Oznaka GS (Geprüfte Sicherheit = potrjena varnost) neodvisnega preskusnega inštituta potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS prikazuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika.



Upoštevajte navodilo!



Splošni opozorilni simbol



Opozorilo pred vročimi površinami!



Opozorilo – nevarnost požara!



Nevarnost zaradi električnega udara!



Napravo odstranite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje“)



Trikotnik označuje materiale za ponovno uporabo, kot so plastika, lepenka ali papir.



Izmenični tok (AC)



S tem simbolom so označeni izdelki, ki so po testiranju njihove fizikalne in kemične sestave glede na zahtevo odredbe ES 1935/2004 ugotovljeni kot neškodljivi za zdravje ob stiku z živili.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



OPOZORILO!

Preberite in upoštevajte vsa v nadaljevanju navedena varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, obstajajo povečana tveganja za nesreče in telesne poškodbe ter nevarnost za poškodbe na opremi in napravi.

- Navodila za uporabo shranite za naslednjo uporabo. Če boste to napravo izročili tretji osebi, obvezno priložite tudi navodila za uporabo.
- Naprave ni nikoli dovoljeno uporabljati brez nadzora.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci med 0 in 8 leti. Napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej, če so stalno pod nadzorom. Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za varnost, ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci lahko izvajajo postopke čiščenja in vzdrževalnih del samo, če so stari 8 ali več let in so pod nadzorom.
- Napravo in priključno napeljavo shranjujte izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Napajalni kabel ne sme biti stisnjen ali ukleščen.
- Naprave ne priključite na razdelilno vtičnico.
- Napravo izklopite in izvlecite omrežni vtič, ko
 - se naprava ne uporablja;
 - se med delovanjem pojavi motnja;
 - želite očistiti napravo.
- Omrežnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za priključni kabel, temveč ga izvlecite tako, da primete in izvlečete vtič.
- Za premikanje naprave ne vlecite za napajalni kabel. S tem lahko povzročite nastanek nevidnih poškodb.
- Zagotovite, da napajalni kabel ne visi prek delovne površine in preprečite vsak stik z vročimi površinami.
- Napajalni kabel in morebitni podaljšek napeljite tako, da je izključena nevarnost spotikanja.
- Naprava ni predvidena za uporabo z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Naprave ni dovoljeno vgraditi v omaro ali v delovni pult.



OPOZORILO pred vročimi površinami!

- Pri uporabi naprave nastanejo visoke temperature, zaradi česar so površine zelo vroče in lahko povzročijo opekline. V nobenem primeru se ne dotikajte vročih površin in upoštevajte, da so lahko dostopne površine naprave tudi po uporabi še vedno zelo vroče. Naprave se dotikajte samo za toplotno izolirane ročaje in po potrebi uporabite kuhinjske rokavice ali prijemalke.
- Površina grelnega elementa je lahko po uporabi zelo vroča zaradi preostale toplote.
- Upoštevajte, da lahko med uporabo izhaja izredno vroča para.
- Kuhalnike držite z ročaji v stabilnem položaju, da se izognete razlivanju vročih tekočin.
- Pred čiščenjem vedno počakajte, da se naprava povsem ohladi.



OPOZORILO – nevarnost požara!

- Za to napravo ni dovoljeno uporabljati oglja ali podobnih goriv.
- Živila, predvsem tista, ki vsebujejo maščobe in olja, se lahko v primeru pregrevanja hitro vžgejo!
- Napravo odstranite iz bližine drugih virov toplote (plošč štedilnika, odprtega plamena, neposrednega sončnega obsevanja itd.).
- Naprave ne uporabljajte v bližini lahko vnetljivih/eksplozijsko nevarnih tekočin ali materialov (npr. zaves, razpršil itd.).
- Naprave ne uporabljajte v bližini visečih omaric, zaves ali drugih gorljivih materialov ali pod njimi.
- Ne pokrivajte naprave, predvsem prezračevalnih rež (npr. s kuhinjskimi krpami, kuhinjskim papirjem, prtički itd.).
- Na napravo ne postavljajte gorečih sveč.
- Naprave ne premikajte v vročem stanju – pred premikanjem vedno počakajte, da se ohladi!



NEVARNOST ZARADI ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Pred prvo uporabo preverite celotno napravo ter napajalni kabel z vtičem in morebitne dele pribora glede pomanjkljivosti, ki lahko poslabšajo varnost delovanja naprave.
- Če npr. naprava pade na tla, lahko pride do poškodb, ki od zunaj niso opazne. Naprave tudi v tem primeru ne zaženite.
- Vtič in priključni kabel redno preverjajte glede obrabe oz. poškodb. V primeru poškodbe priključnega kabla ali drugih delov naprave ni dovoljeno zagnati. Obrnite se na pooblaščen servisno delavnico. Nepravilna popravila lahko povzročijo povečane nevarnosti za uporabnika in hkrati razveljavitev garancije.
- Električne naprave lahko popravljajo samo strokovno usposobljene osebe, ki morajo upoštevati varnostna določila, da se izognete nevarnostim. To velja tudi za zamenjavo napajalnega kabla.
- Zato se v primeru morebitne okvare obrnite na vašega prodajalca oz. na pooblaščen servisno delavnico.
- Na napravo ne postavljajte posod, napolnjenih z vodo ali drugimi tekočinami.
- Naprave ne postavljajte v bližino pomivalnih korit ali umivalnikov, kopalnih kadi, plavalnih bazenov itd., da se izognete škropljenju. Zagotovite tudi, da podlaga ni vlažna.
- Naprave, kabla in vtiča nikoli ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Za zaščito pred nesrečami zaradi električnega toka ne smejo naprava, kabel in vtič priti v stik z vodo ali drugimi tekočinami.
- Naprave se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Pri čiščenju pazite, da v notranjost naprave ne prodre voda.

NAMENSKA UPORABA

Naprava se uporablja izključno za pečenje na žaru in popečenje živil, kot so meso, ribe, zelenjava, sir itd., za pečenje mesa/zelenjave v olju/jušni osnovi ali za topljenje sira ali čokolade. Ne uporabljajte je za druge namene.

Naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu in za podobne načine uporabe, npr.:

- v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- na kmetijah;
- za goste v hotelih, motelih in v drugih prenočiščih;
- v prenočiščih z zajtrkom.

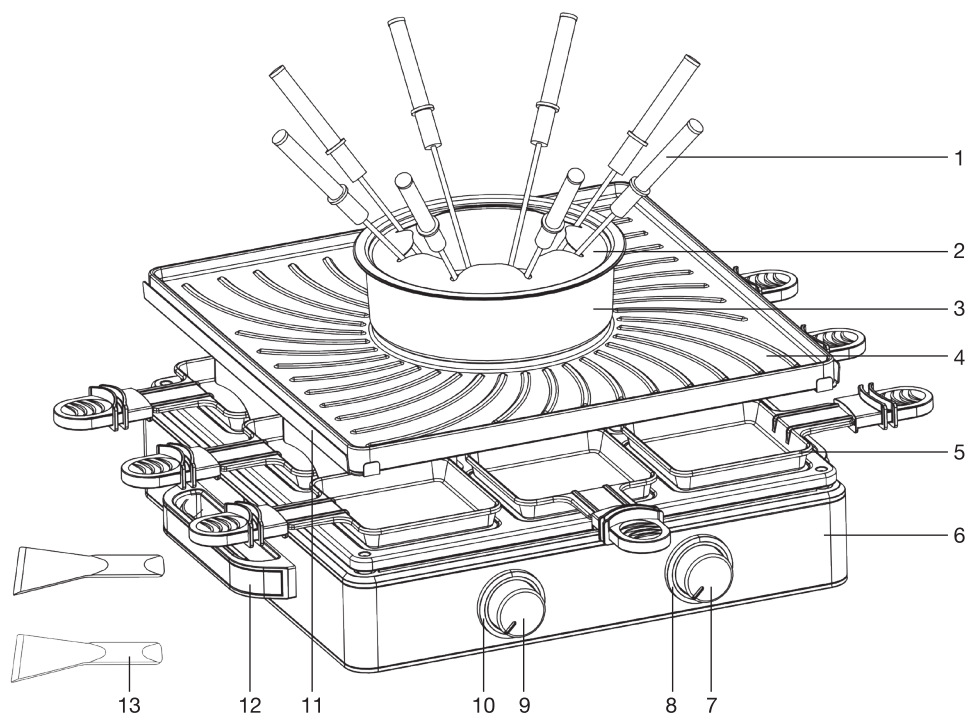
Naprava ni načrtovana za komercialno uporabo. Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih.

Napravo uporabljajte samo s priloženimi deli pribora; ne uporabljajte delov pribora iz drugih naprav.

Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo.

Vsaka drugačna uporaba velja kot nenamenska uporaba in lahko povzroči resne poškodbe na opremi oz. telesne poškodbe. Naprave ne predelujte, ker s tem izgubite pravice iz garancije. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nenamenske uporabe ali zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

SEZNAM DELOV



Sl. 1: Pregled seznama delov

- 1 Vilice za fondi iz nerjavečega jekla (8×)
- 2 Držalo za vilice za fondi/zaščita pred brizganjem iz nerjavečega jekla
- 3 Posoda za fondi iz nerjavečega jekla
- 4 Plošča za žar s premazom proti prijemanju (ILAG)
- 5 Ponvice za raclette (8×)
- 6 Spodnji del naprave
- 7 Regulator temperature posode za fondi
- 8 LED-prikaz regulatorja za fondi
- 9 Regulator temperature za raclette/pečenje na žaru
- 10 LED-prikaz regulatorja za raclette/pečenje na žaru
- 11 Držalo plošče za žar
- 12 Toplotno izolirana ročaja (2×)
- 13 Plastične lopatice za raclette (8×)

PRED PRVO UPORABO



OPOZORILO!

Najprej preverite, ali je obseg dobave popoln in da ni prisotnih transportnih poškodb. Če so deli poškodovani, naprave ni dovoljeno zagnati. Vrnite jo vašemu prodajalcu.



OPOZORILO pred zadušitvijo!

Embalažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom! Embalažni material (karton vrečke itd.) shranjujte izven dosega otrok!



NEVARNOST zaradi električnega udara!

Spodnjega dela naprave (6) z elementi, ki so pod napetostjo, ne smete nikoli potapljati v vodo ali druge tekočine.

1. Razpakirajte napravo, odstranite embalažne materiale in odstranite folijo z delov iz nerjavečega jekla, če je prisotna. Embalažo shranite za morebitno kasnejšo uporabo oz. jo odstranite na okolju prijazen način.
2. Napravo in napajalni kabel z vtičem preverite glede morebitnih poškodb. V primeru poškodb naprave ni dovoljeno uporabljati.
3. Vse dele pribora očistite v vroči vodi z blagim sredstvom za pomivanje, nato jih izperite s čisto vodo in dobro posušite, preden jih ponovno namestite na napravo. Upoštevajte tudi navodila v poglavju „Čiščenje“.
4. Spodnji del naprave (6) obrišite z vlažno krpo in ga skrbno posušite.
5. Omrežni vtič priključite v vtičnico.
6. Nato napravo s ponvicami za raclette (5) in ploščo za žar (4) brez živil približno 10 minut segrevajte na najvišjo temperaturo, tako da regulatorja temperature (7 + 9) zavrtite v položaj „MAX“. Na ta način izpari morebitno prisotno zaščitno mazivo, ki se uporablja v proizvodnji. Pri tem pride do rahlih vonjav in dima, kar pa ni nevarno in se pojavi samo pri prvi uporabi. Poskrbite za zadostno prezračevanje prostora.
7. Po 10 minutah zavrtite regulatorja temperature (7 + 9) v položaj „MIN“, omrežni vtič izvlecite iz vtičnice in počakajte, da se naprava ohladi.
8. Nato vse dele, ki prihajajo v stik z žvili, ponovno očistite z rahlo navlaženo krpo.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČEK

- To je naprava razreda zaščite I.
- Naprava se lahko priključi samo v pravilno nameščeno varnostno vtičnico z ozemljitvijo (220–240 V, 50–60 Hz). Ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara v primeru kratkega stika.
- Če sta napajalni kabel in/ali omrežni vtič poškodovana, naprave ni dovoljeno zagnati.
- Omrežna napetost se mora ujemati s podatki na imenski tablici naprave.
- Naprava ustreza direktivam, ki morajo biti izpolnjene za oznako CE.

NAVODILO!

Priporočamo, da ne uporabljate razdelilnih vtičnic, temveč napravo priključite v lastno vtičnico in preprečite priključitev drugih porabnikov na isto linijo (prek iste varovalke).

PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO

1. Napravo postavite na stabilno, ravno, toplotno odporno, suho podlago, neobčutljivo na brizganje in odporno proti drsenju.
2. Poskrbite za zadostno kroženje zraka okoli naprave in zagotovite razdaljo približno 30 cm od sten ali drugih predmetov.
3. Napravo lahko vklopite samo, ko je plošča za žar (4) nameščena na spodnjem delu naprave (6) in ko je posoda za fondi (3) postavljena v sredinsko vdolbino plošče za žar.
4. Ploščo za žar (4) pred uporabo namažite z nekaj jedilne maščobe ali olja.
5. Upoštevajte vse dodatne napotke v poglavju „Pomembna varnostna navodila“.

DELOVANJE



OPOZORILO pred vročimi površinami! Opekline!

- Naprava se med delovanjem močno segreje na dostopnih površinah. Nikoli se ne dotikajte vročih površin!
- Primate samo za toplotno izolirane ročaje ponvic za raclette (5).
- V vroče/goreče olje/maščobo nikoli ne vlivajte vode ali drugih tekočin!
- Globoko zamrznjenih živil ni dovoljeno peči na žaru ali jih vstavljati v posodo za fondi (3). Počakajte, da se živila najprej odtajajo, pred pečenjem pa jih še osušite s kuhinjsko krpo.
- Dokler je naprava vroča, je ni dovoljeno premikati ali nositi. Vroča maščoba lahko povzroči hude opekline.
- Ko se med uporabo naprave v bližini nahajajo otroci, bodite izredno previdni.



OPOZORILO – nevarnost požara!

- Prevroče olje/maščoba se lahko vžge. Zato pazite na pravilno temperaturo. Če kljub temu pride do vžiga, takoj izvlcite vtič iz vtičnice in plamen pokrijte s pokrovko oz. podobnim pripomočkom, da ga zadušite.
- Naprave med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora oz. je ne puščajte v vročem stanju.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pokrivajte z drugimi predmeti.



PREVIDNOST pred poškodbami na opremi!

- Za odstranjevanje živil ne uporabljajte ostrih predmetov (vilic za fondi ali drugih vilic, nožev itd.), da ne poškodujete premaza proti prijemanju na površinah ponvic za raclette (5) in plošče za žar (4). Uporabite priložene plastične lopatice za raclette (13).
- Priložena posoda za fondi iz nerjavečega jekla (3) se lahko uporablja samo v povezavi s to napravo.

Regulator temperature

Naprava ima dva ločeno nastavljiva grelna elementa, ki se upravljata z regulatorjema temperature:

- **Levi regulator temperature (9):** raclette/pečenje na žaru
- **Desni regulator temperature (7):** fondi

Z regulatorjema temperature nastavite želeno temperaturo za raclette/pečenje na žaru oz. fondi. Ustreden LED-prikaz (8 + 10) samodejno sveti modro, dokler se naprava segreva.

Nastavitev zelene temperature

Če želite izbrati višjo temperaturo, zavrtite regulator temperature v smeri urinega kazalca. Za nižanje temperature zavrtite regulator temperature v nasprotni smeri urinega kazalca.

- **MIN:** naprava je izklopljena
- **Srednji položaj:** za ohranjanje toplih gotovih živil
- **MAX:** pečenje, pečenje na žaru

Ko se doseže nastavljena temperatura, termostatski izklopi ogrevanje (modri LED-prikaz ugasne). Ko temperatura pade pod nastavljeno temperaturo, termostatski ponovno vklopi ogrevanje (modri LED-prikaz ponovno zasveti).

NAVODILO!

Če sta oba regulatorja temperature nastavljena na „MIN“, je naprava v izklopljenem stanju.

RACLETTE/PEČENJE NA ŽARU

Priprava:

- Meso, slanino, klobase, zelenjavo itd. narežite na koščke.
- **Namig:** Živila vzemite iz hladilnika približno ½ ure pred uporabo.
- Skuhajte krompir.
- Sir raclette narežite na približno 3–5 mm debele rezine.



OPOZORILO pred poškodbami na opremi zaradi pregrevanja!

- Ko je naprava vključena, vanjo ne vstavljajte praznih ponvic za raclette (5).
 - Med pečenjem na žaru se lahko na plošči za žar (4) nabere iztekajoča maščoba. Maščobo po potrebi popivnajte s kuhinjskim papirjem.
1. Namestite napravo (glejte poglavje „Priprava na prvo uporabo“).
 2. Ploščo za žar (4) namestite na držalo (11) z želeno stranjo navzgor:
 - **Žlebasta površina:** Idealno za meso, klobase itd.
 - **Gladka površina:** Idealno za ribe, zelenjavo, palačinke itd.
 3. Omrežni vtič priključite v vtičnico.
 4. Z vrtenjem levega regulatorja temperature (9) nastavite želeno stopnjo gretja med „MIN“ in „MAX“. Naprava se začne samodejno segrevati. Takoj, ko se naprava segreje, je pripravljena za delovanje.
 5. Živila položite na ploščo za žar (4).
 6. Ponvice za raclette (5) napolnite z želenimi sestavinami in jih potisnite na predvideno površino na spodnjem delu naprave (6) pod grelni spiralo. Ponvic za raclette ne napolnite preveč in poskrbite, da se živila ne dotikajo vroče napeljave naprave.
 7. Živilo obrnite, ko je potrebno.
 8. Ko so živila gotova, jih odstranite.
 9. Ko zaključite postopek pečenja, zavrtite regulator temperature (9) v položaj „MIN“ in izvlecite vtič iz vtičnice. Počakajte, da se naprava ohladi!

FONDI

**OPOZORILO pred opeklinami!**

Posode za fondi (3) nikoli ne napolnite preko oznake „MAX“! Prelivanje lahko povzroči vroče brizganje in opeklene!

Priprava

- Pripravite živila in jih narežite na primerne kose - glede na vrsto fondija, ki ga pripravljate.
- Glede na vrsto fondija, ki ga pripravljate, v posodo za fondi (3) dodajte olje, juho, sir ali čokolado in pri tem upoštevajte količino:

MIN — : najmanjša količina polnjenja

MAX — : največja količina polnjenja

1. Namestite napravo (glejte poglavje „Priprava na prvo uporabo“).
2. Ploščo za žar (4) namestite na držalo (11).
3. Napolnjeno posodo za fondi (3) postavite v sredinsko vdolbino plošče za žar (4).
4. Na posodo za fondi (3) namestite držalo za vilice za fondi (2), ki služi tudi kot zaščita pred brizganjem.
5. Omrežni vtič priključite v vtičnico.
6. Z vrtenjem desnega regulatorja temperature (7) nastavite želeno stopnjo gretja med „MIN“ in „MAX“. Naprava se začne samodejno segrevati.
 - **Mesni fondi z oljem ali maščobo:**
Regulator temperature (7) nastavite na „MAX“, približno 30 minut segrevajte
 - **Zelenjavni/ribji fondi z juho:**
Regulator temperature (7) nastavite na „MAX“, približno 20 minut segrevajte
 - **Sirov fondi:**
Sir narežite na koščke, regulator temperature (7) zavrtite v položaj „MAX“ in sir med stalnim mešanjem stopite.
Ko se sir stopi, nastavite regulator temperature nazaj v srednji položaj.
 - **Čokoladni fondi:**
Čokolado nalomite na majhne koščke, regulator temperature (7) zavrtite v položaj „MAX“ in čokolado med stalnim mešanjem stopite.
Ko se čokolada stopi, nastavite regulator temperature nazaj na nizko temperaturo (med „MIN“ in „srednjim položajem“).
7. Ko napolnjena tekočina doseže želeno temperaturo/konsistenco, lahko v posodo za fondi (3) vstavite živilo, nabodeno na vilice za fondi (1). Vilice za fondi potopite globoko v posodo za fondi.
8. Ko je živilo pripravljeno, odstranite vilice za fondi iz posode za fondi.
9. Ko zaključite postopek pečenja, zavrtite regulator temperature (7) v položaj „MIN“ in izvlecite vtič iz vtičnice. Počakajte, da se naprava ohladi!

ČIŠČENJE



NEVARNOST zaradi električnega udara!

- Pred čiščenjem vedno izvlecite omrežni vtič.
- Spodnjega dela naprave (6) in napajalnega kabla z vtičem ne smete nikoli potapljati v vodo ali druge tekočine.
- Voda ne sme prodreti v notranjost naprave.



OPOZORILO pred vročimi površinami!

Pred čiščenjem počakajte, da se naprava dovolj ohladi.



PREVIDNOST pred poškodbami na opremi!

- Za zagotovitev dolge življenjske dobe napravo ohranjajte v čistem in dobrem stanju. Umazanija lahko ovira brezhibno delovanje in povzroči nevarne situacije.
- Za čiščenje ne uporabljajte grobih, abrazivnih ali jedkih čistil, čistil za pečice ali kovinskih strgal, da ne poškodujete površine in zelo občutljivega premaza proti prijemanju na plošči za žar (4).
- Delov ne pomivajte v pomivalnem stroju.

NAVODILO!

Pri sirovem fondiju se sir neizogibno prilepi na posodo za fondi (3). Če želite odstraniti te ostanke, v posodo za fondi nalijte vročo vodo in jo pustite nekaj ur stati (po potrebi čez noč).

1. Izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se naprava ohladi.
2. Odstranite ohlajene dele:
Posoda za fondi (3): Vsebinsko pravilno izpraznite! Starega olja/maščobe ne smete zlivati v odtok. Odstranite ga/jo v skladu z lokalnimi predpisi.
Plošča za žar (4) in ponvice za raclette (5): Odstranite morebitne ostanke živil.
3. Vse dele očistite v blagi vodi za pomivanje. Izperite s čisto vodo in vse dele dobro posušite s krpo za posodo.
4. Spodnji del naprave (6) po potrebi obrišite z rahlo navlaženo, mehko krpo.
5. Preden dele ponovno namestite na spodnji del naprave (6), zagotovite, da so vsi deli dobro posušeni.

SHRANJEVANJE

Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, jo po čiščenju vstavite v embalažo in jo shranite na suhem, čistem mestu, izven dosega otrok.

TEHNIČNI PODATKI

Številka artikla:	35429
Številka modela:	KB-8027
Delovna napetost:	220–240 V~, 50/60 Hz
Moč:	1500 W
Razred zaščite:	I
Masa:	3461 g
Količina polnjenja MAX:	800 ml
Količina polnjenja MIN:	550 ml
Dolžina kabla:	1,95 m
Dimenzije (D×Š×V) brez posode:	34,3 × 38 × 15 cm
Dimenzije (D×Š×V) s posodo:	34,3 × 38 × 20 cm

Pribor:

- 1× posoda za fondi iz nerjavečega jekla
- 1× držalo za vilice za fondi/zaščita pred brizganjem iz nerjavečega jekla
- 8× vilice za fondi iz nerjavečega jekla
- 1× plošča za žar s premazom proti prijemanju
- 8× ponvice za raclette
- 8× lopatice za raclette

V izklopljenem stanju ima naprava porabo 0,0 W.

ODSTRANJEVANJE



Navodila za varstvo okolja

Ta simbol na izdelku označuje, da morate vašo staro električno in elektronsko opremo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ustaljena je direktiva OEEQ (oz. WEEE iz angleščine: Waste of Electrical and Electronic Equipment; slovensko: odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) za ponovno uporabo izdelkov z uporabo najboljših možnih tehnologij recikliranja ter za zagotovitev minimalnih vplivov na okolje, za pravilno ravnanje z nevarnimi snovmi in preprečitev nadaljnjih deponij. Za dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalažnih materialih. Embalažo odstranite na okolju prijazen način in ločeno po posameznih vrstah v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.

Ⓐ **Garantie und Kundendienst**

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen! Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Type)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Kundenhotline: 0800 / 22 11 20
Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr
Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr
Per E-Mail: office@spar.at
Per Post: SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg

① La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita. Per darle modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti ad uso improprio o ad usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri,

per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti. Sono esclusi dalla garanzia tutti i danni risultanti da uso improprio come: surriscaldamento, alterazione del colore, graffi, caduta sul pavimento o metodi di pulizia impropri. Sono altrettanto escluse dalla garanzia eventuali tracce d'uso puramente ottiche.

Ⓗ **JÓTÁLLÁSI JEGY**

Vállalkozás neve és címe:

.....

Termék megnevezése:

.....

Termék típusa:

.....

Termék gyártási száma (ha van):

.....

Gyártó neve és címe (ha nem azonos a Vállalkozóval):

.....

Termék eladási ára:

.....

Vásárlás (termék átadás) időpontja:

.....

Eladó képviselője.....

.....

Eladó bélyegzőlenyomata, PH:

Üzembe helyezés időpontja:

Üzembe helyező vállalkozó (PH):

.....

<https://www.spar.hu/simpex>

A jótállási jegyet – kötelező jótállási esetén - a termék vásárlásával egyidejűleg nyomtatott és kitöltött formában kapja kézhez. Önkéntes jótállás esetén a fenti linkről tölthető le.

A gyártói jótállási nyilatkozat a fenti linken érhető el.

Jótállási igény esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 1.

Vevőszolgálat:

Tel: +36 20 823 7727

(hétfő-csütörtök: 8-15 óra, péntek: 8-13 óra)
E-mail cím: vevoszolgalat@spar.hu
Kapcsolatfelvételi űrlap:
<https://www.spar.hu/vevoszolgalat>

JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Csereigény érvényesítése esetén: (alkatrész vagy a termék) kicserélve.

Csere időpontja:

JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Csereigény érvényesítése esetén: (alkatrész vagy a termék) kicserélve.

Csere időpontja:

JAVÍTÁS (csere) ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja:

Javításra átvétel időpontja

Hiba oka:

Javítás módja:

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja:

A jótállás – kijavítás időtartamával meghosszabbított – új határideje:

Csereigény érvényesítése esetén: (alkatrész vagy a termék) kicserélve.

Csere időpontja:

TÁJÉKOZTATÓ A JÓTÁLLÁSI JOGOKRÓL

A jótállás időtartama:

- 10 000 forintot elérő, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetészerűen nem használhatta!

Általános szabályok

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termék-szavatossági, illetve kártérítési jogait – nem érinti. A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik. A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetők, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetők.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2, vagy 3 évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama

meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve az-
al az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket
a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.
Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővá-
rosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett
bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a
fogyasztó választása szerint:

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérrelmet;
- az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy
- a szerződéstől elállhat, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a javításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

A forgalmazó, illetve a szerviz a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles, amelyen fel kell tüntetni azt az időpontot, amikor a fogyasztó a terméket átveheti, amelyen fel kell tüntetni: a) a fogyasztó nevét és címét, b) a dolog azonosításához szükséges adatokat, c) a dolog átvételének időpontját, d) azt az időpontot, amikor a fogyasztó a dolgot átveheti. Ezek a szavatossági vagy jótállási igényről felvett jegyzőkönyvben is teljesíthetők. Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítéléshez szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező tartalmi elemeit a 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet 1. melléklete tartalmazza.

Kijavítás, kicserélés szabályai

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a javítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti. A javítás során a termékbe kizárólag új alkatrész építhető be.

Javítási és csere határidők

a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a javítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik. Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen vagy a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán feltüntetett vételárát nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni. Ez a szabály az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsra, utánfutós lakókocsra, utánfutóra, motoros vízi járműre nem vonatkozik. Ha a fogyasztási cikk javítására a javítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen vagy a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán feltüntetett vételárát a harmincnapos javítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni. Ez a szabály az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsra, utánfutós lakókocsra, utánfutóra, motoros vízi járműre nem vonatkozik.

b) Ha a jótállási jegyen rögzített jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a jótállási jegyen vagy a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán feltüntetett vételárát nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ez a szabály az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsra, utánfutós lakókocsra, utánfutóra, motoros vízi járműre nem vonatkozik.

c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

Javitás helyszíne

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgáltatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik. Ha a fogyasztó kijavítás iránti jótállási igényét közvetlenül a jótállási jegyen vagy a jótállási nyilatkozaton feltüntetett javítószolgáltatnál kívánja érvényesíteni, a javítószolgálat köteles a vállalkozást haladéktalanul értesíteni a jótállási igény bejelentéséről. A javítószolgálat (szerviz) a kijavítás elvégzését követő öt munkanapon belül köteles értesíteni a vállalkozást. A javítószolgálat (szerviz) ugyancsak öt munkanapon belül köteles a megállapítását közölni a vállalkozással, amennyiben:

- a) a termék első javítása esetén nem javítható
- b) a javítás várható idejéről, ha a javítás előreláthatóan tizenöt napnál hosszabb időt vesz igénybe
- c) a javítás nem lehetséges harminc nap alatt

Név:
.....
Cím:
.....
Telefonszám:
.....
E-mail cím:
.....

Kivételek:

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag - az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el,
- tovább, ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza,
- nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,
- amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

Kötelező karbantartási kötelezettség

A kötelező karbantartási kötelezettséggel felmerülő költségek a fogyasztót terhelik! Ha a dolog meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a dolog karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha a vállalkozás e tekintetben tájékoztatói kötelezettségének eleget tett.

☞ JAMSTVENA IZJAVA IZJAVLJUJEMO:

- da ce proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprije-korno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima - da čemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To čemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti čemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti. - jamstvo vrijedi 3 godine od datuma kupnje

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50,

10 000 Zagreb

Preporučujemo pažljivo pročitati upute za upotrebu jer se u njima nalaze važne informacije o proizvodu.

Uvjeti jamstva:

- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- prilikom nestručnog rukovanja
- u slučaju neodgovarajućeg čuvanja i/ili postavljanja proizvoda
- u slučaju nestručne instalacije ili priključka proizvoda
- ne vrijedi za potrošne dijelove i potrošni materijal
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, kod pregrijavanja, udar groma, strujni udar, poplava, mrnje od boje odn. obojenja, ogrebotine, pad proizvoda na pod)
- nemarnog korištenje ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog
mjest a i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog
mjest a i potpis

Datum prodaje:

⑩ Naziv izdelka:
Tip izdelka:
Garancijski rok: 36 mesecev

Podpis in žig prodajalne	Datum dobave blaga
--------------------------	--------------------

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.
6. Kupec je dolžan okvaro prijaviti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis: SerVíc d.o.o.
Trpinčeva ulica 37A, SI-1000 Ljubljana,
Tel: 01 / 60 10 150

Dobavitelj za Spar Slovenija: SIMPEX Ges.m.b.H.,
Europastrasse 3, A – 5015 Salzburg





Hergestellt für / Produced for / Prodotto per / Gyártva - számára / Proizvedeno za / Proizvedeno za:
SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich; Tel.: 0800 22 11 20, office@spar.at

Importeur / Imported by / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:
Silva Schneider HandelsgesmbH, Karolingerstraße 1, 5020 Salzburg, Österreich, office@silva-schneider.at

Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:
China / China / Cina / Kina / Kina / Kitajsko

Servizio clienti Italia: Aspiag Service Srl, www.despar.it, info@despar.it

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu, vevoszolgálat@spar.hu

Stavlja na tržište RH: SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50, 10000 Zagreb, Hrvatska, www.spar.hr, info@spar.hr

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o., Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si, info@spar.si

Scopri come smaltire la confezione su www.differenziami.it

Ausgabedatum 03/2025